Chronique jurassienne 1933

Autor(en): **Amweg, Gustave**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Actes de la Société jurassienne d'émulation**

Band (Jahr): **38 (1933)**

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-684781

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Chronique jurassienne

1933

JANVIER

Le 1er. — Année de crise, année de souci, année de misères pour beaucoup d'ouvriers, année de déficit pour les patrons, les administrations des Etats et des communes: tel est le bilan de 1932 qui vient de finir. Malheureusement, 1933 ne s'annonce pas meilleure et l'on se demande où va le monde...

Le 3. — Décès, à Vicques où il vivait dans la retraite, de M. l'abbé Joseph Chappuis, ancien curé-doyen de Delémont, ancien curé de Grandfontaine et aumônier militaire. Il était âgé de 78 ans.

— Le Conseil-exécutif décide la création d'un Fonds pour l'encouragement de l'élevage du cheval du Jura dont le montant devra s'élever à 20,000 francs. Il provient de la dissolution de la Société jurassienne pour l'amélioration du cheval. Les intérêts devront être distribués par parts égales aux expositions jurassiennes de chevaux et aux marchés-concours. La commission chargée de la gérance du nouveau Fonds se compose de MM. A. Stauffer, Conseiller d'Etat, V. Chavannes, rédacteur à Porrentruy et E. Bouchat, avocat et notaire, député, à Saignelégier.

Le 6. — Décès à Courtelary, à l'âge de 73 ans, de M. Gustave Miche, notaire qui fut secrétaire de Préfecture, puis gérant de la Caisse d'épargne du district et qui remplit encore bien d'autres fonctions dans son village natal.

— La ligne Bâle-Delle des C. F. F. sera dorénavant soumise à l'inspection du bureau de Bienne. Jusqu'ici, elle dépendait de celui de Bâle.

Le 11. — Décès à l'âge de 60 ans de M. Henri Cuenat, sous-directeur de la Banque Populaire Suisse à Porrentruy, qui remplit quelques fonctions dans sa ville natale.

— Un citoyen de Réclère est condamné par le tribunal de Porrentruy à une amende de 3000 francs plus les frais de l'enquête administrative et ceux de l'Etat pour avoir introduit deux poulains de France en Suisse.

— L'usine du Torrent, près de Cormoret, détruite par un incendie en août 1932, sera reconstruite. Il était question de ne pas la relever de ses ruines.

— M. le Doyen Grimaitre, curé de Tramelan, est nommé Chevalier de la couronne d'Italie, en raison des services rendus à la colonie italienne de ce lieu.

Le 15. — Un odieux attentat, comme il s'en produit rarement dans notre pays, d'ordinaire si calme, est commis à Tavannes, pendant la nuit, dans la propriété de M. F. Roblin, un des directeurs de la Tavannes Watch Co. Une bombe, formée d'un tuyau rempli de poudre et de grenaille, fait explosion vers trois heures du matin en causant d'importants dégâts à la maison. Heureusement, personne n'est blessé. On attribue cet acte criminel et imbécile à la vengeance, car en ces temps de crise, il a fallu, bien à contre-cœur, baisser les salaires et même renvoyer des ouvriers.

— A Porrentruy a lieu un match de gymnastique entre les sociétés de Belfort et de Porrentruy. Il donne lieu à de touchantes manifestations d'amitié franco-helvétique.

— Dans l'après-midi, le Corps de Musique de St-Imier, dont la réputation a franchi les frontières du Jura, donne un concert qui est radio-diffusé par la station de Sottens (Vaud). Une conférence de M. le pasteur R. Gerber sur St-Imier et son histoire qui obtient un légitime succès, comme le concert, d'ailleurs, sert d'intermède.

Le 18. — A Delémont se produit un important déraillement causé par la rupture d'un attelage. Il s'agit d'un train de marchandises et, heureusement, aucun employé n'est blessé. Mais les dégâts matériels sont évalués à 30,000 fr. environ.

— La presse jurassienne annonce que M. Marchand, directeur de l'Ecole normale à Porrentruy, demande sa démission pour le 1er mai 1933. Chacun s'accorde à reconnaître que M. Marchand, pendant les 33 années qu'il a dirigé cet établissement, a su y apporter de nombreuses améliorations dans tous les domaines et lui souhaite une longue et heureuse retraite.

— A St-Imier, on inaugure un home pour les chômeurs. Belle innovation, à imiter ailleurs!

Le 23. — Les délégués de toutes les communes du district de Delémont et de celles du district de Moutier (Courrendlin, Corban, Mervelier, etc.), réunis sous la présidence de M. O. Froidevaux, vice-préfet, décident à l'unanimité la construction d'un nouvel hôpital et adoptent des statuts *ad hoc*.

— On parle beaucoup, à Porrentruy, d'escroqueries — c'est le mot qui convient à ce genre d'affaires — commises dans le

district par un Alsacien qui s'est fait avancer de grosses sommes (on parle de 200,000 fr. au total) en promettant des intérêts élevés allant jusqu'au 35 % ! ! ! Il y aura donc toujours des «poires»? Un procès est en cours, mais il est fort à craindre que les prêteurs ne revoient plus la couleur de leur argent.

— A Saignelégier, on se plaint de nouveau du manque de force à l'usine du Theusseret, de sorte qu'on n'a que très peu d'eau au chef-lieu franc-montagnard. Voilà une situation à laquelle il faudra remédier et les autorités municipales s'y emploient de toute leur énergie.

— Dans le district de Bienne, 863 ares sont réservés à la culture de la vigne. La ville compte 28 vignerons et la vigne a produit 278 hectolitres en 1932. Cette culture perd tous les jours du terrain.

— M. Roger Charpié, de Bévilard, est nommé ingénieur de contrôle de IIme classe au Département des postes et chemins de fer suisses.

Le 25. — Décès à Lausanne où il venait de se retirer de M. Ad. Imhoff, imprimeur à Moutier, âgé de 72 ans.

— Le Conseil fédéral accorde une subvention de 30 % des frais de correction de la Birse sur le territoire des communes de Reconvilier et de Loveresse, 2me étape. Devis: 143,000 fr. maximum de la subvention: 42,900 francs.

Le 28. — Décès à Moutier, à l'âge de 48 ans, de M. O. Bœschenstein, préfet du district. Fonctionnaire consciencieux et serviable, le défunt ne laisse que des regrets.

Les 28 et 29. — A Tavannes est organisé un camp de jeunes hommes où sept pasteurs dévoués et éloquents expliquent les vérités éternelles de la religion.

Le 30. — A Moutier a lieu comme de coutume le marché aux peaux. On y constate une légère augmentation des prix, comparativement à ceux de l'année dernière.

FÉVRIER

— Aux Franches-Montagnes, on se plaint toujours du manque d'eau et de nombreux éleveurs sont obligés de chercher le précieux liquide souvent fort loin.

Le 5. — L'assemblée municipale de Saignelégier vote un crédit de 60,000 fr. pour l'achat d'un moteur Diesel destiné à renforcer l'usine électrique du Theusseret qui ne donne plus la force en suffisance. Elle vote également une subvention de 9000 fr. pour la construction de la route de Goumois à La Goule, le long du Doubs.

— Le Conseil fédéral accorde une subvention de 30 % des frais de correction de la Suze dans la commune de Cortébert. Le devis s'élève à 170,000 fr. et le maximum de la subvention sera de 51,000 fr.

— A la Cour d'appel, M. Joseph Jobin est nommé membre de la Chambre des avocats, M. Comment, membre de la Commission des examens d'avocats et membre suppléant de la Chambre des avocats et M. Pierre Ceppi, membre suppléant de la Commission des examens du barreau bernois.

— Une collecte organisée par le comité de la Société des instituteurs bernois en faveur des chômeurs du canton produit la belle somme de 61,000 fr. Le district de Bienne recevra 6000 fr. et celui de Courtelary 34,180 fr.

— La commune de Courtelary est autorisée à faire un emprunt de 120,000 fr. pour le paiement des dettes occasionnées par le chômage.

Le 7. — Décès, à Saignelégier, à l'âge de 73 ans, de M. Ernest Péquignot, avocat renommé dont l'étude était fort courue. Il remplit maintes charges dans le pays: il fut, en particulier, membre du Grand Conseil pendant de longues années, membre du Conseil d'administration du chemin de fer de Saignelégier à La Chaux-de-Fonds, depuis sa fondation, président de la Section de l'Emulation franc-montagnarde qu'il reconstitua, etc.

— Feu M. Gustave Miche, notaire à Courtelary, décédé dernièrement, fait des legs pour 7000 fr. aux œuvres de bienfaisance du district. Honneur à sa mémoire!

Le 11. — A la séance annuelle de l'Association pour la Défense des intérêts économiques du Jura tenue à Delémont, M. Et. Chappuis, maire à St-Imier et président de l'Union des villes suisses, donne une conférence fort goûtée sur le coût de la vie en Suisse, tandis que M. H. Strahm, député à Cormoret, parle de la crise économique dont notre pays, en particulier, souffre tant. L'avenir est fort sombre et l'on se demande comment nous sortirons de la situation si triste où se débat actuellement l'humanité. Les deux conférences fortement documentées obtiennent un vif succès.

— De Candie, on annonce la mort, à l'âge de 63 ans, de M. Joseph Rais, ancien-maître secondaire à Saignelégier, professeur depuis passé vingt ans au lycée de l'Etat de la Crête.

Le 13. — Décès à Boncourt, à l'âge de 72 ans, de M. Lucien Beucler, instituteur retraité, qui enseigna pendant 44 ans dans ce village et remplit plusieurs fonctions.

— La Quinzaine commerciale organisée à St-Imier en fa-

veur des chômeurs laisse un produit net de 19,000 fr. Bonne aubaine pour les pauvres ouvriers!

Les 6 et 7. — M. le Dr Wilhelm, préfet des Franches-Montagnes, ému de la dépopulation de son district et voulant y remédier, ordonne un recensement duquel il résulte qu'il y a 228 habitants de moins à la Montagne que le 1er décembre 1930. On y compte 718 chômeurs. On voit que la situation s'aggrave et qu'il est temps de prendre les mesures nécessaires pour parer au danger.

Le 12. — Aux Bois, le R. P. Dubois, futur missionnaire, dit sa première messe.

— A Reconvilier on discute un projet de construction d'une piscine.

— La fabrique de chaussures *Minerva* à Porrentruy (MM. Pfister) distribue une somme de 6000 fr. à ses ouvriers à titre d'allocation d'hiver.

Le 19. — Les délégués des trois partis bourgeois (libéral, conservateur et paysan), réunis à Moutier, décident, après discussion, de soutenir la candidature, comme préfet, de M. Georges Cuttat, employé depuis 22 ans à la Préfecture.

— Le même jour, les délégués du parti socialiste désignent M. Gustave Périnat, instituteur à Courrendlin comme candidat à ce poste.

— Le Conseil-exécutif soumet au Conseil fédéral un projet de travaux de chômage d'un montant de 10 millions, la moitié à la charge de la Confédération, l'autre du canton. Parmi les travaux en vue dans le Jura, il mentionne ceux de transformation du château de Porrentruy pour les administrations de district et ceux d'installations pour l'alimentation des Franches-Montagnes en eau potable.

— La commune de Fontenais est autorisée par le gouvernement à se faire ouvrir un crédit de 50,000 fr. pour faire face aux dépenses occasionnées par le chômage.

Le 20. — Décès, à St-Ursanne, à l'âge de 73 ans, de M. l'abbé Joseph Roussel, aumônier de l'Hospice. D'origine française, il s'était retiré à St-Ursanne pour consacrer tous ses loisirs à l'histoire de Luxeuil.

Le 22. — Décès à Bâle, où il était en traitement, de M. le chanoine Prémontré Milon Bertram, curé de Nenzlingen, âgé de 61 ans.

— Le même jour a lieu, à Berne, une entrevue entre une délégation du Conseil-exécutif et une du Conseil municipal de Saignelégier, au cours de laquelle il est décidé de demander aux Forces Motrices Bernoises de faire des offres plus acceptables pour le renforcement de l'usine du Theusseret, ceci pour

éviter à Saignelégier l'achat d'un moteur Diesel, considéré comme trop onéreux.

— Des irrégularités ayant été constatées dans l'administration de la commune de Nods, le gouvernement décide de mettre celle-ci sous tutelle. Un collège de trois membres est chargé des affaires.

— Les jolis souvenirs de la mobilisation — une quarantaine d'armoiries sculptées et peintes au Kessiloch, près de Grellingue — seront rénovés, grâce à l'initiative de la société des sous-officiers du district de Laufon.

— Un accident singulier se produit sur le lac de Bienne où le bateau «Jean-Jacques Rousseau», est immobilisé brusquement par un fil de fer qui empêche l'hélice de fonctionner. On fait sonner la cloche d'alarme, mais le vent ne permet pas aux riverains de l'entendre. Enfin, le «Jolimont» arrive de la Neuveville et, après une heure d'attente, délivre les passagers.

— Le service d'automobiles postales St-Imier-Dombresson laisse un fort déficit pour l'exercice de 1932. La Direction des Postes ne voulant pas prendre cette somme à sa charge, le Conseil municipal de St-Imier, d'accord avec les communes neuchâteloises, renonce, pour le moment, à ces courses postales.

— D'après une statistique, on a payé en 1932, dans le district de Courtelary, pour indemnités de chômage, une somme totale de 4,202,112 fr. dont 1,050,000 fr. ont été versés par les communes. On doit encore ajouter à ces chiffres les secours payés par la caisse paritaire des Fabriques d'ébauches bernoises et par quelques petites caisses, plus les sommes dépensées dans les communes pour travaux de chômage, sans oublier la diminution du rendement des impôts. Le district qui compte 24,000 habitants avait, en décembre 1932, 4578 chômeurs, soit un pour cinq habitants. Ces chiffres se passent de commentaires et démontrent l'ampleur de la crise actuelle.

— M. le Dr Allemand, médecin-vétérinaire à Tavannes est nommé chef à la clinique ambulatoire de l'école vétérinaire à Berne.

— La neige est venue et les skieurs bâlois, en grand nombre, sillonnent nos montagnes: Montoz, Raimeux et aussi les Franches-Montagnes.

Le 26. — A Porrentruy, les élèves de l'Institut St-Charles représentent avec grand succès la célèbre comédie de Molière, l'*Avare*.

— Une personne qui veut garder l'anonymat fait un don de 20,000 fr. en faveur du nouvel hôpital de Delémont.

— Le chemin de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonds se

débat toujours dans de grosses difficultés financières. Son budget annuel boucle par un déficit de 30,000 fr. et il est urgent que l'on vienne en aide à la compagnie. La répartition du déficit est établie provisoirement comme suit par le Conseil d'administration: 50 % à la Confédération, 25 % aux cantons de Berne et de Neuchâtel et 25% à la charge des communes intéressées.

Le 27. — L'assemblée des maires du district des Franches-Montagnes, présidée par M. le préfet A. Wilhelm, décide, après avoir entendu un rapport de M. le Dr Châtelain, la création d'un Dispensaire antituberculeux. La même assemblée s'intéresse au sort du chemin de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonds et vote une résolution énergique, afin de tirer la pauvre compagnie du marasme où elle se débat.

— Décès, à Moutier, où elle avait enseigné pendant 24 ans, de Mlle Amie Joray, institutrice retraitée.

— Mme Porcelet-Hornstein, à Porrentruy, fait don d'une somme de 100,000 fr. pour la reconstruction de l'église de Fontenais-Villars, son village natal. Beau geste qui permettra l'édification d'une église plus confortable et donnera du travail aux nombreux chômeurs de la localité.

MARS

Le 3. — Décès, à l'âge de 56 ans, à Nice où il était en séjour pour se soigner, de M. Georges Spira, industriel à Porrentruy, qui avait su créer avec ses frères une fabrique florissante de bonneterie.

— MM. S. Monnin et Jean Schaller sont nommés maîtres à l'école secondaire de Courrendlin qui s'ouvrira le 1er avril.

Le 7. — La Commission des écoles normales du Jura décide de présenter M. le Dr Ch. Junod comme directeur de l'Ecole normale de Porrentruy, en remplacement de M. M. Marchand, qui prend sa retraite le 1er mai.

— L'assemblée communale de Sonceboz vote un crédit de 297,000 fr. pour la correction de la Suze (travaux de chômage).

— M. A. Comment, juge d'appel à Berne, est nommé membre de la Commission du notariat pour remplacer M. le Dr Jean Rossel, Juge fédéral. M. A. Hof, avocat à Delémont, est élu suppléant.

— A la Chambre des notaires, c'est M. Degoumois, notaire, maire à Moutier, qui remplace M. Miche, décédé, à Courtelary.

Le 12. — La Fédération libérale jurassienne, réunie à Delémont, décide de présenter la candidature de M. Jacot, président du Tribunal à Courtelary, pour remplacer M. Jean Rossel à la Cour d'appel cantonale.

— Décès à Bienne, à l'âge de 70 ans, de M. Propper, ancien maître au Technicum de cette ville, retraité depuis peu de temps. Il s'occupa de la restauration de nos monuments historiques (St-Ursanne, Blanche Eglise à Neuveville, etc.).

— La Direction de l'Instruction publique autorise la Commission des Ecoles Normales du Jura d'appeler un nouveau maître et une maîtresse auxiliaire pour l'Etablissement des jeunes filles de Delémont. Cette augmentation du personnel enseignant est due à l'introduction d'une quatrième année d'études votée en 1932.

Le 13. — A Saignelégier a lieu, sous la présidence de M. le Dr A. Wilhelm, préfet, une conférence importante des directions des trois lignes ferrées régionales franc-montagnardes et des délégués des communes, en vue d'établir une meilleure concordance des horaires. Après une longue discussion, on réussit à trouver des combinaisons acceptables à peu près pour tout le monde, car il est difficile de contenter...

— A une exposition internationale de chevaux à Vérone, où l'on trouve près de 3000 sujets, figurent six chevaux des Franches-Montagnes, grâce à la bienveillance de M. le Conseiller fédéral Minger et de M. le colonel Ziegler. Ces animaux sont conduits par M. le colonel Lehmann et l'on rapporte que ces représentants de notre race chevaline font sensation. Puissent-ils faire une bonne réclame à nos éleveurs!...

— Grosse émotion à Delémont et fort compréhensible: on annonce que la Direction du Ier arrondissement des C. F. F. se propose de déplacer pour le 15 mai, 20 ouvriers du dépôt et 30 mécaniciens et aides-mécaniciens stationnés jusqu'ici dans cette ville. On peut se figurer quel vide produira le départ d'une cinquantaine de familles d'une localité assez frappée par le chômage. D'instantes démarches sont faites par les autorités municipales pour obtenir sinon le retrait, du moins une atténuation importante de ces mesures.

Le 18. — La Société de secours des monteurs de boîtes et faiseurs de pendants du district de Courtelary célèbre le 75me anniversaire de sa fondation à St-Imier.

Le 19. — A Moutier, on nomme, pour la première fois, le Conseil scolaire qui aura pour mission d'élire les instituteurs et institutrices primaires. Sur 41 membres, le Conseil comptera 15 membres du parti socialiste, 12 du parti radical, 8 du parti conservateur-catholique et 6 du parti des paysans, artisans et bourgeois. En même temps, on vote un crédit de 80,000 fr. pour travaux de chômage.

— Le même jour, l'assemblée paroissiale de Fontenais décide à l'unanimité la reconstruction de l'église.

Le 20. — A Moutier a lieu un marché au bétail de boucherie.

— La commune d'Alle reçoit une subvention fédérale de 22,650 fr. et une du canton de 18,875 fr. pour travaux de correction du ruisseau de Cornol devisés à 75,500 francs.

— La commune de Damphreux est autorisée à contracter un emprunt de 95,000 fr. destiné à consolider ses différentes dettes et à rembourser des crédits en compte-courant.

— On commence les travaux de réfection de la route de St-Ursanne aux Malettes à la Combe Malrang. Ils seront exécutés sur une longueur de 1100 mètres.

Les 18 et 19. — A La Neuveville a lieu une vente de charité en faveur du Dispensaire antituberculeux. Elle obtient un grand succès, puisqu'elle laisse un bénéfice de passé 5400 francs.

Le 22. — Le Grand Conseil bernois vote le principe d'une diminution de 7 % sur les traitements des fonctionnaires bernois et du corps enseignant. Les représentants de ces derniers auraient voulu attendre le sort du référendum fédéral sur les traitements du personnel de la Confédération. Mais cette manière de faire n'a pas prévalu devant la majorité du Grand Conseil.

— Au Grand Conseil, M. Gressot, député, pose une simple question au sujet de l'épidémie de paratyphus qui sévit en Ajoie et demande une indemnité pour les propriétaires de juments qui ont avorté. Le Gouvernement refuse toute indemnité et se base pour cela sur la loi sur les épizooties qui ne prévoit de dédommagement qu'au cas où les animaux ont péri. M. Gressot ne se déclare pas satisfait. On compte qu'il y a eu, en Ajoie, environ 58 cas de paratyphus, ce qui cause une perte de plus de 50,000 fr. à nos paysans déjà si éprouvés.

Dans la même séance, MM. Bouchat et 30 co-signataires déposent l'interpellation suivante: «Le Conseil d'Etat a-t-il remarqué que la population des Franches-Montagnes diminue de façon constante; de 10,514 âmes en 1910, elle est réduite à 8,750 en 1930 et 8,525 en 1933?

N'estime-t-il pas qu'il lui appartient de prendre les mesures indiquées pour faire cesser, ou tout au moins enrayer, ce mouvement de dépopulation?»

Enfin, dans la même séance, l'après-midi, M. Gressot se fait l'écho des artisans de Porrentruy qui craignent le renvoi à plus tard des travaux de transformation et de rénovation au Château de Porrentruy. M. Bœsiger, Directeur des travaux publics, dit que les travaux ne seront pas ajournés et qu'ils seront

même exécutés avant ceux qui sont prévus à Berne, Zweisimmen et Munsingen.

— M. E. Wœlm qui est né à Sonvilier et y a fait toutes ses classes primaires est nommé privat-docent à l'Ecole polytechnique de Zurich. Il obtient ce grade pour ses méthodes de calculs graphiques et numériques.

— La commune de Court va emprunter 50,000 fr. pour travaux de chômage.

Le 22. — M. Florian Imer, préfet et président du Tribunal de La Neuveville est nommé juge d'appel pour remplacer M. le Dr J. Rossel, nommé juge au Tribunal fédéral.

Le 25. — A Delémont a lieu une entrevue entre M. Savary, Directeur du Ier arrondissement des C. F. F. à Lausanne et MM. Mœckli et Peter, représentants de la commune de Delémont, pour discuter du départ projeté, de cette ville, d'une cinquantaine d'employés et d'ouvriers après l'électrification de la ligne Delémont-Porrentruy-Delle. M. Savary promet d'étudier encore personnellement toute la question. Pour le moment, les agents de train ne seront pas déplacés.

— La paroisse des Genevez décide l'agrandissement de l'église et vote, dans ce but, un crédit de 140,000 fr. dont 40,000 seront fournis par la commune, 70,000 par la paroisse et, le reste, soit 30,000 fr., par les dons de généreux paroissiens.

Le 27. — Décès à Lausanne, à l'âge de 44 ans, de M. Georges Hoffmann, né et élevé à St-Imier, où il faisait de fréquents séjours. C'était un artiste-peintre de valeur, dont la réputation grandissait de jour en jour et qui s'en va avant d'avoir donné toute la mesure de ses talents remarquables.

— Un procès curieux est tranché par le Tribunal de commerce du canton de Berne: La fabrique Tavannes Watch Co, fondée en 1895, a revendiqué le droit d'employer seule le nom de «Tavannes» qu'un autre industriel avait utilisé, prétendant que le nom d'une localité n'appartient à aucune société exclusivement. Le Tribunal donne raison à la fabrique Tavannes Watch Co, estimant que la possession depuis 38 ans d'une dénomination lui appartient de droit. Le Tribunal fédéral, auquel avait été adressé un recours, confirme ce jugement qui devient donc définitif.

Le 29. — Décès à Porrentruy de Mme Marie Folletête, épouse de feu Casimir Folletête, avocat, et mère du Vicaire Général, Mgr Eug. Folletête, actuellement à Soleure.

— La municipalité de Delémont est autorisée par la Direction des Affaires communales à ne pas verser les annuités qu'elle doit à la Caisse hypothécaire du canton.

Par contre, celle de Porrentruy, voit repoussée une seconde fois, par la Caisse nationale d'assurances de Lucerne, sa demande de diminution d'intérêts sur le prêt à 5 1/2 % que celle-ci lui a consenti pour 15 ans. Parmi les arguments cités, la dite Caisse prétend que, si elle baissait le taux de ses intérêts, elle devrait augmenter les primes d'assurances. Alors, elle peut donc continuer à prêter à 5 1/2 %, alors que tous les établissements de banques ou autres se contentent de 3 1/2 et 4 %? Singulier, vraiment!

Le 30. — Décès, à Bâle, où il vivait dans le retraite, de M. Henri Choffat, Ingénieur des C. F. F., à l'âge de 70 ans.

— Les électeurs des Pommerats, en une assemblée extraordinaire, décident à une forte majorité, que la commune versera une subvention de 10,000 fr. pour la construction de la route projetée Pommerats-Vautenaivre, devisée à 163,200 fr. (longueur: 4,5 km.). Les subventions cantonale et fédérale s'élèvent à 70 % de cette somme. Cette route sortira de l'isolement le petit village de Vautenaivre.

— L'assemblée municipale de La Neuveville vote un crédit de 70,000 fr. pour la construction du troisième tronçon de la route du Vignoble. Mais on éprouve quelques difficultés pour le raccordement avec la route cantonale à Chavannes (deuxième tronçon) et le Conseil municipal est autorisé à choisir la solution qui lui paraîtra la meilleure.

AVRIL

Le 1er. — Décès, à Saignelégier, de M. le Dr E. Juillard, médecin, âgé de 76 ans. Après une pratique de 40 années, il ne laisse que de bons souvenirs aux Franches-Montagnes.

Le 2. — Election d'un préfet dans le district de Moutier: M. Georges Cuttat, candidat des trois partis bourgeois obtient 3083 voix et M. Gustave Périnat, instituteur à Courrendlin, candidat du parti socialiste, 1991.

— L'assemblée municipale de Court vote un crédit de 50,000 fr. pour travaux de chômage.

— A Tramelan, on organise une Quinzaine commerciale comme celle qui a eu lieu à St-Imier vers la fin de 1932.

— Décès, à Reconvilier, de Mme Georges Ruedin, Directeur; personne de bien qui faisait partie du comité de la Maison d'éducation de Loveresse.

Le 4. — A Porrentruy, le Conseil d'administration du château tient sa dernière séance. Au cours d'un déjeuner, M.

le Préfet Henry, président, donne lecture d'une lettre de remerciements de la Direction de l'Assistance publique, pour les services rendus à l'Orphelinat par MM. Henry et Choquard, préfets, Plumez, ancien président, G. Capitaine et J. Billieux, ancien directeur.

— Après son assermentation, M. Fl. Imer, Juge d'appel, est rattaché à la Chambre pénale et M. Pierre Ceppi remplace M. Jean Rossel à la première Chambre civile.

Le 4. — A l'Ecole normale de Porrentruy M. et Mme Marchand, directeurs, prennent congé de leurs collègues en une manifestation intime. M. Rudolf, Directeur de l'Instruction publique, y prononce un discours dans lequel, après avoir remercié M. et Mme Marchand des services rendus à cet établissement et en leur souhaitant une heureuse retraite, il exprime sa confiance dans l'œuvre de l'Ecole. M. V. Chavannes, président de la Commission, y joint ses remerciements et ses vœux. Enfin, M. Germiquet, professeur, doyen du Corps enseignant, remet un souvenir au nom de ses collègues. M. Marchand, très ému, exprime sa gratitude pour toutes ces marques de sympathie et il adresse, en terminant, d'excellents conseils aux élèves.

Le 5. — Le Conseil-exécutif nomme M. Virgile Moine, Dr ès lettres, professeur à Saignelégier, directeur de l'Ecole normale de Porrentruy, contrairement à la proposition de la Commission des Ecoles normales du Jura.

— L'Asile des vieillards de St-Imier offre de labourer gratuitement 3500 mètres carrés de terrain afin d'en faire des jardins pour chômeurs.

— M. le Dr Paul Beucler, médecin, est autorisé par le Conseil-exécutif, à pratiquer l'art médical dans le canton de Berne. M. Beucler s'établira à Porrentruy.

— On annonce qu'un citoyen de Neuchâtel projetterait de séparer le Jura du canton de Berne et de rattacher la partie française, y compris Bienne, à son canton, tandis que la vallée de Laufon serait attribuée à Bâle, tout cela en vertu du principe que les peuples ont le droit de disposer d'eux-mêmes comme il leur plaît. Reste à savoir si les intéressés, en l'occurrence les Jurassiens, partagent les idées du philanthrope neuchâtelois qui leur veut tant de bien!...

Le 7. — Un incendie détruit presque entièrement la scierie P. Brand S. A. à Tavannes, causant de grosses pertes à la société et privant de leur gagne-pain, au moins temporairement, un bon nombre d'ouvriers (trente-cinq).

Les dégâts sont évalués à environ 500,000 fr. sans comp-

ter les pertes de salaires des ouvriers, car l'usine travaillait à plein rendement.

— L'usine du Torrent, près de Cormoret, sera reconstruite. Ainsi en décide le Conseil d'administration à la grande satisfaction des ouvriers de l'ancien établissement et de la commune intéressée.

— L'assemblée communale du Noirmont vote un emprunt de 100,000 fr. pour travaux de chômage. Celle de Tramelan vote 200,000 fr. dans le même but. Enfin, celle de Tavannes, demande l'ouverture d'un crédit de 200,000 francs.

— A St-Imier, on fonde une société de vol à la voile.

Le 13. — A Saignelégier meurt, dans sa 70e année, M. Ephrem Jobin, qui fut préfet des Franches-Montagnes de 1894 à 1926. Il s'intéressa vivement à l'assistance, aux chemins de fer franc-montagnards et fut membre de la Commission catholique. Il s'intéressa aussi beaucoup à la météorologie et publiait régulièrement dans les journaux des pronostics sur le temps.

— L'électrification de la gare de Delle n'est pas encore commencée. Et l'on compte inaugurer le service de Delémont à Delle le 15 mai!

— Les subventions cantonales et fédérales ayant été diminuées, les écoles d'apprentis de Tavannes et de Tramelan sont obligées de fusionner certains de leurs cours: les uns auront lieu dans la première de ces localités et les autres dans la seconde.

— Feue Mme F. Rossat, décédée à Lausanne, a légué à la Bibliothèque nationale un grand nombre d'ouvrages et de manuscrits de son mari. Ils concernent, pour la plupart, le folklore du Jura bernois.

— La Municipalité de la Neuveville décide, à titre d'essai, de supprimer le guet de nuit par raison d'économies. Elle considère que l'éclairage électrique et le téléphone suffisent à remplacer ce fonctionnaire qui veille sur la sécurité des habitants tandis qu'ils dorment. D'ailleurs, l'agent de police locale et la gendarmerie y aideront.

— Le Conseil général de St-Imier préavise favorablement la conclusion d'un emprunt de chômage d'un million aux conditions fixées par la Caisse bernoise de crédit.

— Le train de Porrentruy-St-Ursanne, qui quitte Porrentruy à 5 h. 20 et remplacé pendant les travaux de l'électrification dans le tunnel de la Croix, est rétabli à partir du 24. Le service d'autocars qui le remplaçait sera donc supprimé.

Le 23. — A Bienne a lieu une Journée du soldat qui réussit fort bien. M. G. Leuenberger souhaite la bienvenue au début de

la séance du matin, puis MM. Jean Galley, en français et Joss, conseiller d'Etat, prononcent deux remarquables discours sur des questions d'actualité. L'après-midi, il y a meeting d'aviation sur la place de Boujean. Le bénéfice de cette Journée est destiné à secourir les soldats nécessiteux.

— Le même jour, à Porrentruy, entouré de sa famille, de ses parents et amis, ainsi que d'une foule d'ecclésiastiques et de laïques, M. le chanoine Lucien Surdez dit sa première messe.

— A Moutier, les élèves de l'Institut St-Charles représentent le chef-d'œuvre de Molière *l'Avare* et ils obtiennent un succès égal à celui qu'ils ont remporté à Porrentruy.

— On annonce que la fabrique d'horlogerie construite à grands frais aux Pommerats — elle a coûté, dit-on, 310,000 fr. — et où l'on ne travaille plus depuis le début de la crise, serait rachetée par les Colonies de vacances de Berne pour... 50,000 fr. Voilà un des résultats de l'industrialisation à outrance! Et combien d'entreprises similaires sont dans une situation critique, sinon désespérée!

— Le Conseil-exécutif décide de créer une chaire française d'économie politique à la Faculté de droit de l'Université et nomme titulaire de cette chaire M. Henri Borle, autrefois à Berne, actuellement à l'Université de Lausanne. M. Borle, conservera son domicile à Lausanne et, d'entente avec le gouvernement vaudois, viendra donner son cours à Berne chaque semaine.

— M. H. Schaller, directeur du Progymnase de Delémont, est nommé professeur de français et de gymnastique à l'école normale des jeunes filles.

— On s'occupe beaucoup de la conservation de la beauté des rives si pittoresques du lac de Bienne où, depuis quelque temps, se sont construits des bâtiments dont les façades sont peintes de couleurs... extravagantes! Le Conseil-exécutif invite les communes riveraines à établir des plans d'alignement prévoyant l'interdiction totale ou partielle de constructions dans certaines zones. Quiconque aime son pays approuvera ces mesures destinées à lui garder son cachet si remarquable que les hommes semblent avoir plaisir à enlaidir ou à défigurer. L'île de St-Pierre sera aussi protégée contre les mêmes procédés. Il sera, en particulier, interdit d'y bâtir.

— La gelée cause de grands dégâts au vignoble de la région du lac de Bienne dont la plus grande partie de la récolte est perdue. On estime que la perte s'élève de 60 à 80 %.

— L'assemblée communale de Cortébert vote un projet de correction de la Suze dont le devis se monte à 170,000 fr. pour le premier tronçon. La Confédération et le canton accordent

une subvention d'environ 70 %. Il s'agit, toujours, de travaux de chômage.

— On a souvent déploré la faute commise par le traité de 1780 entre le roi de France et le prince-évêque de Porrentruy, prévoyant que le Doubs serait totalement français de Biaufond à Soubey, et où la pêche dans cette rivière est interdite du côté suisse. Un citoyen de Soubey vient de s'en rendre compte, puisqu'il est condamné par le tribunal de... Montbéliard à une amende pour avoir pêché dans le Doubs!

— Un beau geste: Feu Mgr Cuttat, ancien curé du Noirmont, de Vendlincourt, de Thoune et doyen de Berne, lègue 11,000 fr. à diverses œuvres religieuses du Jura et de l'ancien canton.

Les 29 et 30. — A Porrentruy, la Chorale et l'orchestre Philharmonique donnent trois auditions de vieilles chansons qui obtiennent le plus éclatant succès. On y entend, outre les vieux airs du pays, une pièce de M. le Dr Ribeaud, président du Tribunal, «Voix du pays»; on assiste à la reconstitution d'une *Noce en Ajoie,* par M. Borruat, instituteur à Fahy et de jolies compositions, dont une *Fantaisie* sur des motifs populaires par M. A. Béguelin, de Tramelan. Les directeurs des deux sociétés, MM. Juillerat et Robert, méritent de vifs compliments pour ces manifestations qui montrent, une fois de plus, combien notre peuple est attaché à ses traditions.

— A St-Imier on organise une exposition de travaux exécutés par les chômeurs de la localité, à la réussite de laquelle collaborent toutes les sociétés artistiques locales et la grande majorité de la population. La plupart des marchandises offertes sont vendues, de sorte que le bénéfice à distribuer aux chômeurs sera important. Tant mieux.

Le 30. — A Grellingue a lieu l'installation de M. l'abbé Arnold, comme curé de la paroisse.

— Le même jour, le groupement jurassien d'aviation organise à Courtelary une manifestation aérienne, au cours de laquelle de nombreux amateurs reçoivent «le baptême de l'air».

MAI

— En exécutant les travaux préliminaires pour la restauration du temple de Courtelary, on trouve, sous le plancher, des vestiges d'une construction ancienne. On croit qu'il s'agit d'une église qui existait à l'époque où le pays n'avait pas encore adopté la Réforme.

— A St-Imier, on démolit une des plus vieilles maisons du village, portant la date de 1654.

— M. le Dr Mouttet, conseiller d'Etat et conseiller aux Etats, est nommé président du Tribunal d'arbitrage destiné à régler un différend entre le gouvernement roumain et une entreprise de construction anglaise de routes en Roumanie.

— Le Conseil fédéral accorde une subvention de 30 % des frais (au maximum 80,000 fr.) pour la correction de la Trame dans les communes de Saicourt et de Saules, devisée à 267,000 francs.

Le 4. — A Courrendlin s'ouvre l'école secondaire créée l'année dernière par l'assemblée municipale.

Le 6. — A Boncourt meurt M. Henri Prêtre, âgé de 86 ans. Bien que cultivateur, le défunt était un homme fort instruit, attaché aux traditions jurassiennes, aimant notre histoire et notre petit pays.

Le 7. — A Porrentruy, les sociétés locales Chorale et Philharmonique, répètent en partie, à l'intention des auditeurs de la T. S. F., l'audition de vieilles chansons qui a obtenu un si grand succès dernièrement. M. le Dr A. Ribeaud y parle fort éloquemment de nos vieux airs. Cette audition est transmise par la station de Sottens-Lausanne (Suisse romande).

— L'exposition de travaux des chômeurs, à St-Imier, laisse un bénéfice de 3167 fr. 30, qui est versé au Fonds spécial du chômage du village.

— Le Conseil-exécutif propose au Grand Conseil de voter un crédit de 930,000 fr. pour la transformation du Château de Porrentruy, qui verrait s'installer dans ses vastes locaux la Préfecture, le Tribunal, l'Office des poursuites, les prisons et la gendarmerie. L'Hôtel de Gléresse, logeant actuellement la Préfecture et l'Office des poursuites, recevrait la Bibliothèque et les musées de l'Ecole cantonale. Ce dernier établissement a un pressant besoin de locaux et on lui attribuerait ceux où sont installés les musées. Cette affaire, qui intéresse depuis si longtemps l'opinion publique sera, espère-t-on, bientôt réglée.

— M. R. Steiner, professeur au Progymnase de Delémont, est nommé directeur de cet établissement, pour remplacer M. H. Schaller, devenu professeur à l'Ecole normale des jeunes filles et M. Erismann, à Malleray, est nommé professeur au même Progymnase.

— A peine la nouvelle de la proposition concernant le Château de Porrentruy est-elle connue qu'on apprend une décision contradictoire qui cause une certaine sensation: la commission d'économie publique décide d'ajourner le vote du crédit de 930,000 fr. pour deux raisons: 1° il y a d'autres affai-

res plus pressantes à régler (alors, combien d'années faut-il pour qu'une affaire soit considérée comme «pressante» ?); 2° la commission n'a pas été nantie assez tôt du projet en question...

— Dans le district de Courtelary, on compte à fin avril 4778 chômeurs, dont 2648 complètement inoccupés.

Le 12. — A Porrentruy a lieu un cours d'élevage, organisé par la Fédération jurassienne des syndicats bovins. On y entend: MM. Dietrich, de Berne, Perrin, directeur de l'Ecole de Courtemelon, Dr F. Choquard, médecin-vétérinaire, à Porrentruy et Lœffel, professeur à Courtemelon.

Le 13. — *Inauguration de la ligne Delémont-Porrentruy-Delle, électrifiée.* Cette fête attendue avec impatience par nos populations donne lieu partout à des manifestations joyeuses, quoique fort simples. Parti de Delémont à 8 h. 55 le train officiel dont la locomotive est décorée des écussons suisses, bernois et français, et de drapeaux, traverse les gares décorées également avec goût. Dans chacune, les enfants des écoles exécutent des chœurs patriotiques, les fanfares se produisent. Dans les confortables voitures prennent place MM. les conseillers d'Etat H. Mouttet, Bœsiger et Stauffer, MM. Savary, directeur du Ier arrondissement, Choquard et Calame, président et vice-président, M. Cérésole, M. Volmar, directeur du Lœtschberg, plusieurs ingénieurs et fonctionnaires, M. Gillot, délégué de la Cie de l'Est, M. Reymond, du P. L. M., MM. Henry, préfet, et Ribeaud, président du Tribunal, les maires des communes situées sur la ligne. A Porrentruy, le quai de la gare est noir de monde: on y remarque en particulier tous les élèves des divers établissements scolaires avec leurs casquettes bigarrées, les délégations des sociétés, les membres du Conseil municipal, des jeunes filles aux costumes ajoulots qui distribuent le vin d'honneur. A Boncourt où, pour le moment s'arrête le courant électrique, les tractations avec les autorités françaises pour l'entrée en gare de Delle n'étant pas terminées, discours de M. J. Choquard. A Delle même où le train entre avec une locomotive à vapeur, réception des autorités municipales, vin d'honneur, discours de M. Richard, maire, auquel répond M. Choquard.

Le train étant retourné à Delémont, la Municipalité offre un lunch où l'on entend les discours de MM. Girod, maire et J. Choquard. Et les invités reviennent à Porrentruy où est servi, au Buffet de la Gare, le banquet officiel. MM. Savary, directeur, Dr H. Mouttet, président du Gouvernement bernois, V. Henry, préfet, Choquard, H. Burrus, E. Juillerat, y prononcent de chaleureux discours célébrant les bienfaits de la fée

Electricité et souhaitent de voir bientôt cesser la crise désastreuse qui ruine le pays tout entier.

Une promenade, offerte aux invités par l'administration de la ligne Porrentruy-Bonfol, a lieu dans cette dernière localité et à Pfetterhouse.

Les travaux de transformation de la ligne, longue de 40 km. ont coûté 5,800,000 fr. La consolidation, le renforcement du viaduc de St-Ursanne, l'agrandissement du gabarit des cinq tunnels ont commencé en 1931. Dorénavant, la traction électrique est assurée sur toute la grande ligne internationale Delle-Berne-Lœtschberg-Simplon-Domodossola.

— Le même jour, l'assemblée communale de Saignelégier, revenant sur la décision prise le 4 février 1933, au sujet de l'achat d'un moteur Diesel, destiné à augmenter la force électrique, décide d'accepter les offres des Forces Motrices Bernoises pour le renforcement de ses services municipaux. Un crédit de 35,000 fr. est voté à l'unanimité.

— M. H. Ecuyer, pasteur à Sonceboz-Sombeval, est appelé aux fonctions de pasteur de l'Eglise suisse française au Caire.

Le 14. — A Villeret a lieu le festival des sociétés de chant du Haut-Vallon. Il réunit 15 sociétés.

— Le duc de Guise, prétendant au trône de France, de passage à Porrentruy, s'intéresse à notre histoire et commande un certain nombre d'ouvrages relatifs au régiment de l'Evêché de Bâle au service de la France.

— Du 13 au 28 mai a lieu à Porrentruy, comme ce fut le cas à St-Imier et à Tramelan, une Quinzaine commerciale, dont le bénéfice éventuel servira à procurer des secours aux chômeurs.

— M. F. Reusser, avocat des mineurs, lieutenant-colonel, est nommé commandant de place de Tavannes, pour remplacer M. Joray, préfet à Delémont.

Le 18. — Décès à Bienne, de M. Hermann Boder, professeur au Gymnase, à l'âge de 44 ans.

Les 20 et 21. — A Porrentruy se tient la séance de printemps de la Société d'histoire de la Suisse romande, sous la présidence de M. G. de Blonay. Les historiens romands se donnent rendez-vous à Bienne d'où ils partent en autocars par les gorges du Taubenloch-Pierre-Pertuis-Bellelay-Le Pichoux-Les Rangiers-Porrentruy. Ils visitent d'abord l'église St-Pierre et son trésor, puis après le dîner, ils tiennent une séance au cours de laquelle M. G. Amweg, au nom de l'Emulation qui les reçoit, leur souhaite la bienvenue. M. G. de Blonay répond. Puis ils entendent une conférence extrêmement intéressante de M. A. Piaget, Archiviste à Neuchâtel, sur l'écrivain romand si peu

connu Othon de Grandson. Ensuite, ils assistent à une audition de vieilles chansons du pays, de la Chorale et de l'Orchestre Philharmonique, dirigée par M. Robert, qui obtient un très grand succès.

Le lendemain, visite du Château, où M. G. Amweg leur donne quelques explications, visite des musées et de la bibliothèque de l'Ecole cantonale et du Jardin botanique. Puis, départ pour St-Ursanne où, sous la conduite de M. le doyen Quenet, on visite la Collégiale, banquet officiel au cours duquel on entend les discours de MM. A. Ribeaud, président du Tribunal, M. Henry, conseiller municipal de Porrentruy et des remerciements de M. Sydney Schöpfer. Enfin, c'est le départ et le retour par Delémont-Gorges de Courrendlin, de Moutier et de Court, Pierre-Pertuis-Bienne.

— Le même jour, on inaugure de nouvelles orgues à la chapelle de l'Institut St-Charles à Porrentruy. Elles ont été données par feu M. l'abbé Maillard, curé de Damvant.

— Le même jour, le ballon sphérique *Basel* atterrit aux Reussilles.

Le 21. — A Vendlincourt a lieu le XIIe festival des fanfares démocratiques d'Ajoie.

— A la fête cantonale de musique qui a lieu à Berthoud, le Corps de musique de St-Imier remet par l'organe de M. Bueche, député, la bannière cantonale qu'il détenait depuis 1929.

Le 22. — Décès à Porrentruy de M. Vital Meyer, instituteur retraité, âgé de 69 ans, qui enseigna pendant près de 40 ans à Courtelary, Villeret et à Bienne où il était très estimé.

Le 25. — A St-Imier, la Société d'équitation du Vallon organise un concours hippique, qui obtient un vif succès.

Le 27. — Décès à Porrentruy, à l'âge de 89 ans, de la R. Mère Desbœufs, ancienne supérieure de l'Hôpital, où elle a consacré plus de 60 ans aux malades.

Le 28. — Votations fédérale et cantonale. Résultats du Jura:

	Réduction des traitem. des fonction. féd.		Imposition sur les Sociétés holding	
	Oui	Non	Oui	Non
1. Courtelary	2014	2987	1907	2392
2. Delémont	1837	2271	1640	1622
3. Fr.-Montagnes	1161	574	881	598
4. Laufon	561	1167	750	491
5. Moutier	2353	2483	2253	1811
6. Neuveville	476	502	493	332
7. Porrentruy	2629	2602	2114	1866
Totaux	11,031	12,586	10,038	9 112
Canton	56,195	93,679	80,264	55,134
Confédération	408,495	503,121		

— Le même jour, à La Neuveville, M. O. Schmid, greffier français à la Cour d'appel, est élu préfet et président du Tribunal du district par 581 voix contre 387 données à M. A. Germiquet.

— Le même jour a lieu à Delémont la 51e fête centrale de la Société d'étudiants *Stella Helvetica,* sous la présidence de M. Ch. Dapples, de Berne. La veille, une représentation théâtrale, un cortège aux flambeaux et un bal occupent la soirée des congressistes auxquels se mêle une grande partie de la population. Le dimanche a lieu la séance administrative, un cortège, puis le banquet au cours duquel M. le Dr G. Riat, président central des Vieux-Stelliens, prononce un discours, puis c'est le tour de M. R. Schmid, avocat, au nom de la Bourgeoisie. La fête se termine par une sortie fort joyeuse à La Caquerelle.

— Le même jour encore, les électeurs de St-Imier votent à une forte majorité un emprunt d'un million de francs à la Caisse bernoise de prêts.

— Enfin, à Bienne, le Chœur de dames «La Fauvette», dont les succès ne se comptent plus, représente *Alceste,* de Glück.

— M. Raymond Carnal, avocat, est nommé par le Conseil-exécutif greffier du Tribunal de Moutier.

— A Chevenez a lieu, en ce dernier dimanche de mai encore, la fête de la Fédération des fanfares libérales d'Ajoie.

— Et pour finir: à Sonvilier, environ 650 jeunes gens des Unions cadettes du Jura et de Bâle, se réunissent. Le matin, il y a un culte et l'après-midi des jeux.

— Les électeurs de Champoz rejettent le projet de remaniement parcellaire qui leur est proposé et cela, malgré une intervention personnelle de M. le conseiller d'Etat Staehli.

Le 29. — C'est avec une douloureuse surprise que l'on apprend le décès, après une courte maladie, de M. Virgile Rossel, Juge fédéral à Lausanne, à l'âge de 76 ans. On sait le rôle éminent qu'a joué dans le droit et dans la littérature romande le vénéré défunt et l'on déplore amèrement sa disparition si inopinée qui constitue une perte irréparable pour notre Jura. Tour à tour avocat, juriste, appelé à l'élaboration du Code civil suisse, poète, romancier, critique littéraire, notre compatriote a abordé tous les genres avec une égale aisance. Qui reprendra après lui le flambeau littéraire qu'il a porté avec tant d'éclat?

Le 30. — La commission d'économie publique du canton, présidée par M. de Steiger, député de Berne, et accompagnée de MM. Bœsiger, Guggisberg, Rudolf et Stauffer, fait une nou-

velle visite des bâtiments de l'Ecole cantonale, de l'Ecole normale, de la Préfecture et du Château. A cette délégation se joignent MM. Henry, préfet, Choquard, président de la commission de l'Ecole cantonale, Merguin, maire, Dr Favrot, recteur, Dr V. Moine, directeur de l'Ecole normale et plusieurs grands-conseillers. M. Bœsiger fait un exposé détaillé des différentes transformations envisagées. M. Rudolf insiste sur le besoin urgent de locaux de l'Ecole cantonale et M. Guggisberg, Directeur des finances, se déclare en principe d'accord avec les projets, toutefois à condition que soit voté par le peuple l'emprunt de 24 millions, dont 4 seront affectés aux travaux de chômage. M. Choquard fait remarquer que l'idée d'utiliser pour des classes les salles du 1er étage de l'Ecole normale où sont actuellement les musées, n'est pas heureuse, car cet étage est trop bas. M. Bœsiger reviendra sous peu à Porrentruy pour étudier à fond cette question. Quant au Château, eh bien, son amélioration, après avoir fait l'objet d'une dizaine de projets, est de nouveau renvoyée à plus tard. M. Henry, préfet, en regrettant que l'on n'ait pas pris en considération le transfert de l'Ecole normale au Château, espère qu'on ne reviendra pas sur la décision prise en novembre dernier d'y installer les administrations de district, car toutes sont d'accord d'y monter. L'utilisation du Château est donc remise en question et la population de Porrentruy déplore, une fois de plus, ces atermoiements inexplicables. D'aucuns proposent d'y établir les musées, la bibliothèque de l'Ecole cantonale et les Archives. Entre la coupe et les lèvres... Tout de même, tous les délégués présents reconnaissent qu'il est nécessaire que toute l'affaire soit réglée par la session de septembre du Grand Conseil. Au banquet qui est servi à midi prennent la parole M. de Steiger et M. Henry, préfet, qui remercie.

Le 30. — La 8e Journée des Femmes jurassiennes a lieu à l'école d'agriculture de Courtemelon, sous la présidence de Mme Auroi, pasteur à Reconvilier. On y compte environ 225 participantes. On y entend: Mmes Krieg, pasteur, Regg-Hoffet, Bueche, architecte, Mlle Renfer et Mme Gilalbert. M. le directeur Perrin adresse quelques paroles aimables aux congressistes.

— M. le Dr A. Wilhelm, préfet des Franches-Montagnes, est nommé membre de la commission cantonale d'assistance. Il remplace feu Ephrem Jobin.

Le 31. — Le Conseil d'Etat du canton de Berne *in corpore* fait une visite à Delémont. Le matin, nos gouvernants visitent le Musée jurassien, puis après un bon repas, ils rentrent à Berne par le Val Terbi, Mumliswil, Balsthal et La Clus.

— Du 31 au 2 juin siège à Bienne le 15e congrès annuel de la Fédération suisse des cheminots, comptant 600 délégués.

Le 31. — Le conseil d'administration des C. F. F. décide de renvoyer à plus tard les délibérations concernant l'électrification, notamment de celle de la ligne Bienne-Sonceboz-La Chaux-de-Fonds. Est-ce un renvoi aux calendes grecques?

— Le Conseil fédéral alloue les subventions suivantes; à la commune de Corgémont 126,000 fr. pour la correction de la Suze, devisée à 420,000 fr. sur les territoires de Sonceboz, Corgémont et Cortébert; à celle de Bassecourt, 11,600 fr., soit le 20 % des frais de construction d'un chemin forestier, dont le devis s'élève à 58,000 fr.; à celle de Courtelary, 14,250 fr. au maximum, le 25% des frais de construction d'un chemin forestier devisé à 57,000 fr.

JUIN

Le 4. — La jeunesse socialiste de Bienne décide d'organiser une démonstration publique au cours de laquelle prendraient la parole MM. Grimm et Nicole, conseillers nationaux. Le but serait de provoquer de l'agitation à propos de la condamnation de ce dernier, reconnu coupable par les assises fédérales, d'avoir excité le peuple genevois à la révolte. Aussitôt le projet connu, de nombreuses protestations s'élèvent et le Conseil d'Etat bernois prend immédiatement des mesures énergiques. La jeunesse socialiste refusant d'abandonner son projet, les autorités décident de lever un régiment de landwehr (no 45), et cela, d'entente avec le Conseil municipal de Bienne, pourtant socialiste dans sa majorité. Ces mesures calment les manifestants qui se bornent à un cortège et à des réunions privées. Mais le célèbre Nicole, à qui l'entrée dans le canton avait été interdite ne paraît pas et tout finit dans le calme.

— Un groupe de citoyens de Tramelan prend l'initiative de l'érection d'un monument à la mémoire de Virgile Rossel.

Le 5. — A Courroux a lieu la journée des Sociétés de Ste-Cécile (s'occupant du chant religieux dans les églises catholiques). Elle réunit un nombreux contingent de chanteurs (plus de 25 sociétés comptant un millier d'exécutants). De très belles productions sont données et le jury, composé de MM. le chanoine Ed. Voirol de St-Maurice et P. Montavon, professeur de musique et de chant à l'Ecole cantonale de Porrentruy, décernent des éloges bien mérités.

— La commune de Chevenez vote un crédit de 215,000 fr. pour la construction d'égouts et la réfection des routes.

— On annonce que le regretté Virgile Rossel a fait les legs

suivants: 1000 fr. à la Caisse centrale des pauvres du district de Courtelary, 1000 fr. au fonds des pauvres de Tramelan-Dessus et 1000 fr. à chacune des communes de Tramelan-Dessus et Tramelan-Dessous, conjointement, pour l'achat d'appareils scientifiques destinés à l'école secondaire de ce lieu.

Les 6 et 7. — A La Neuveville a lieu la réunion annuelle des délégués des paroisses protestantes du Jura et du corps pastoral. On y remarque la présence de M. le Conseiller d'Etat Durrenmatt et de M. le Dr Weber, délégué du synode cantonal, juge d'appel. M. le Dr Perrenoud, pasteur à St-Imier, préside le culte d'ouverture, puis on s'occupe d'une vingtaine de questions toutes actuelles: protestants disséminés, camp de Reconvilier pour jeunes gens aux études, étudiants en théologie, office de placement, «Trait d'Union» paroissial, tiré à 12,400 exemplaires, fondation *Pour la Vieillesse,* nouveau Psautier romand, etc. Un banquet termine cette laborieuse séance, présidée par M. F. Wälchli, au cours duquel M. le Dr M. Mœckli, maire, prononce un beau discours. M. Herzog de Bévilard est nommé président du bureau.

Le 11. — A Delémont a lieu un rapport du régiment jurassien 9 où l'on entend, en particulier, une conférence de M. le lieutenant-colonel Sulzer, commandant du régiment, une autre du capitaine Spillmann et un discours de M. le colonel Cerf.

— Le même jour a lieu à Tramelan, par Mgr Ambühl, évêque de Bâle, la consécration de l'église catholique dont la construction est due au zèle infatigable de M. l'abbé Ed. Grimaitre. On y entend le sermon de Mgr Ambühl puis, au banquet, M. le curé Grimaire, Mgr Folletête, M. le maire et député Vuilleumier, Boillat, maître secondaire, etc.

Les 10, 11 et 12. — *IVe Tir jurassien à Delémont.* Cette importante manifestation, qui a demandé aux organisateurs de longues semaines de préparation, obtient un vif succès, malgré le temps un peu incertain. De nombreux tireurs venus de tout le pays et même d'au delà se livrent avec ardeur à ce sport national. Le samedi après-midi, la Fanfare municipale donne à la cantine un concert fort goûté; de même, les autres sociétés artistiques de la ville s'y produisent le soir. Le dimanche, c'est le tour de l'Union instrumentale. Dans l'après-midi, on inaugure la nouvelle bannière de la Société de tir «Militaire». Le lundi, un important contingent de vétérans bernois se donne rendez-vous au tir de Delémont dont l'organisation est excellente.

— Le même jour a lieu à Moutier la VIIIe journée juras-

sienne des gymnastes aux engins qui réussit on ne peut mieux. M. Degoumois, maire, prononce le discours de bienvenue.

— Un camp d'éclaireurs jurassiens réunissant environ 400 jeunes gens a lieu à Bienne.

— Le même jour encore, à Sonvilier, a lieu le 75e anniversaire de la fondation de la Fanfare de ce grand village, au cours duquel on entend un discours de bienvenue de M. Emile Jacot, maire, et un historique de la société par M. Fritz Borle. De nombreux cadeaux sont remis à la jubilaire.

— Enfin, ce même jour, la société des pupilles «L'Avenir» de Porrentruy prend part à un concours à St-Louis (Alsace) où elle remporte quelques succès.

— La Confédération alloue une subvention de 78,500 fr., soit le 25 % des frais de construction d'un chemin forestier du Plan Marmet (St-Imier), à Chasseral. Devis total: 314,000 fr. et également le 25 % des frais d'un chemin forestier de Tramelan-dessous aux Bavoux, soit 21,250 fr. pour un devis de 85,000 francs.

— M. Robert Sorgen, fonctionnaire à la direction de la Banque cantonale de Berne, autrefois à Porrentruy, est nommé directeur de la succursale de Moutier. Il remplace M. Ali Perrin qui prend sa retraite, après une longue et laborieuse carrière.

— L'administration des télégraphes et téléphones met au concours les travaux pour l'établissement d'un câble souterrain qui, partant de Bienne passera par Macolin, les Prés d'Orvin, le Pré Carrel, pour arriver à Corgémont et remonter le Vallon de St-Imier jusqu'à La Chaux-de-Fonds. Il aura une longueur de 40 km. 700 m.

— Les travaux d'aménagement de la plage de Neuveville sont terminés et l'on se rend compte de la belle installation que possède la petite cité du lac. Aussi les baigneurs ne manqueront-ils pas de s'y rendre nombreux, dès que... le beau temps sera revenu!

— La municipalité de Delémont obtient de la Caisse nationale d'assurances de Lucerne le renouvellement de son emprunt de 1,550,000 fr. de 1923 et cela au taux de 4 % au lieu de 5 % précédemment, ce qui apportera à sa caisse une économie de 23,000 fr. par an.

— Une centrale jurassienne pour la vente des œufs, due à l'initiative de M. Perrin, directeur de l'Ecole d'agriculture, sera créée à Delémont.

Du 10 au 19. — Continuation du *IVe Tir jurassien à Delémont.* Le vendredi a lieu le match intercantonal romand auquel prennent part de nombreux groupes. Au banquet, M. J. Am-

gwerd prononce le discours de bienvenue. Le samedi, malgré le mauvais temps, les tireurs sont assez nombreux. Les sociétés locales se produisent à la cantine dans la soirée. Dimanche, journée officielle. Le matin, réception à la gare, cortège et discours de M. Girod, maire. A midi, banquet où M. Farron, commandant d'arrondissement, président du comité d'organisation, souhaite la bienvenue aux nombreux invités, MM. Stauffer, Mouttet et Joss, conseillers d'Etat, Schweighauser, président de la Société suisse des carabiniers, Sulzer commandant du Régiment jurassien, représentants de la presse, etc. Prononcent des discours, outre M. Farron: MM. Hennet, Dr Mouttet, qui, en des paroles pondérées, mais énergiques, fait allusion aux événements actuels, Schweighauser, P. Mœckli. De nouveaux concerts sont donnés à la cantine et le soir à la Halle de gymnastique, par les sociétés artistiques de la ville qui se sont vraiment distinguées en cette occasion. Le lundi, les tireurs sont encore très nombreux et à 18 heures, on procède à la clôture.

— Un préposé à l'office du chômage à St-Imier est arrêté pour avoir utilisé à son profit certaines sommes revenant à des chômeurs. Quelle triste mentalité!

Les 15 et 16, à Porrentruy, et les jours suivants à Delémont, a lieu un cours de tactique d'officiers, sous le commandement de M. le colonel Lecomte.

Le 16. — A Berne a lieu une entrevue entre M. Strübin, ingénieur, représentant du Conseil fédéral, M. Bœsiger, directeur des Travaux publics et Péter, ingénieur du Ve arrondissement, au sujet de la question des eaux potables aux Franches-Montagnes.

— Les 16 et 17 a lieu, à Bienne, l'assemblée générale de l'Association suisse des chefs de police communaux.

— Un passage à niveau sera supprimé et remplacé par un pont sur la voie ferrée à la Vauche, entre Tavannes et Reconvilier. La Direction des Travaux publics fixe la part des deux communes intéressées à 14,000 francs.

— Un citoyen de la Haute-Ajoie avait été condamné par le Tribunal de Porrentruy à une amende de 3000 fr. pour avoir introduit frauduleusement des chevaux en Suisse. Sur recours du procureur général et le condamné ayant refusé de payer l'amende, le Tribunal cantonal bernois porte l'amende à 6000 francs.

Le 19. — A Sonceboz se réunit, sous la présidence de M. Chappuis, maire à St-Imier, une assemblée de personnes venant des contrées du Jura où est répandue l'horlogerie, spécialement du Vallon de St-Imier et de la Vallée de Tavannes. On y adopte une résolution énergique contre les manières d'agir

de la Superholding qui, paraît-il, chercherait à transplanter en dehors du Jura l'industrie des ébauches et des fournitures. Une nouvelle assemblée, plus importante, sera convoquée prochainement.

— Les journaux annoncent que l'importante manufacture de tabac Burrus à Boncourt installera une succursale à Fribourg. D'autre part, il ne serait question, paraît-il, que d'établir un comptoir.

— M. Clément Paroz, avocat à Tavannes, est nommé greffier à la Cour suprême en remplacement de M. O. Schmid, élu préfet du district de Neuveville.

Le 24. — A Soleure a lieu l'assemblée ordinaire des actionnaires de la ligne Moutier-Soleure, au cours de laquelle on célèbre le 25e anniversaire de la fondation de l'entreprise. M. Studer, avocat, à Soleure, président du Conseil d'administration, en fait l'historique et démontre les services qu'a rendus cette ligne, véritable trait d'union entre le Jura bernois et le canton de Soleure.

— Le même jour, à Porrentruy, le Chœur mixte de la Ville et l'Orchestre de la Ville donnent une représentation de l'opéra-comique «Les P'tites Michu», qui obtient un légitime succès.

— Une délégation de l'Alliance suisse des Samaritains remet à M. Fernand Jabas, instituteur retraité, la médaille Henri Dunant pour services rendus depuis de longues années à cette Association de bienfaisance, de même qu'à M. Humbert Béguelin-Crelerot à Tramelan.

Le 26. — Le Conseil d'administration des C. F. F. se déclare d'accord d'électrifier la ligne Bienne-Sonceboz-La Chaux-de Fonds.

— La paroisse des Genevez qui avait d'abord décidé l'agrandissement de son église revient sur son vote et accepte la proposition de construire une église totalement neuve. On conservera toutefois, l'ancien clocher.

Le 26. — Un cours pour la construction d'appareils de physique, cours destiné aux instituteurs des classes primaires supérieures et des maîtres secondaires, est donné à Porrentruy par MM. Dr Kleinert, secrétaire à la Direction de l'Instruction publique, Lièvre et Häsler.

— M. Ch. Simon, fils, à Tramelan, est élu pasteur à Sonceboz.

— On annonce qu'ensuite des démarches faites par les autorités municipales de Delémont, il n'y aura que quinze employés des C. F. F. qui quitteront cette ville, alors qu'on avait parlé d'une soixantaine.

— La commune des Pommerats est autorisée par le Conseil exécutif à contracter un emprunt de 25,000 fr. dont 10,000 fr. sont attribués à la construction de la route Les Pommerats-Vautenaivre.

— Pour surveiller le Parc jurassien de la Combe-Grède, la Direction des forêts du canton de Berne nomme M. Dévoisgnes à St-Imier comme garde-chasse.

— Le Dispensaire antituberculeux du district de Porrentruy est l'objet d'une attention on ne peut plus bienveillante de la part de Mme Piquerez-Riat, industriel à Paris: celle-ci lui offre une superbe automobile qui sera mise à la disposition de la Sœur garde-malade du Dispensaire pour ses courses à travers le district. M. le Préfet V. Henry a exprimé à la famille Piquerez-Riat, au nom de son district, des sentiments reconnaissants bien sentis.

JUILLET

Le 1er. — L'assemblée communale de Fontenais, à laquelle assiste M. le Préfet Henry, décide à l'unanimité d'établir une canalisation d'égouts, ce qui, outre les avantages hygiéniques qu'elle procurera, donnera du travail aux ouvriers chômeurs.

Le 2. — A Tavannes a lieu la fête jurassienne de lutte qui réunit un bon contingent de jeunes athlètes (environ 70). Au banquet, M. J. Schlappach, avocat, prononce le discours de bienvenue et M. Perrelet, président de l'association, lui répond. Ensuite ont lieu un cortège et les concours.

— Le même jour, plus de cent membres de l'Emulation jurassienne font une excursion archéologique fort réussie, par un temps magnifique. St-Imier, visite de la Collégiale avec conférence de M. L. Bueche, architecte, Château d'Erguel, où M. P. Flotron, professeur, donne un aperçu historique sur le monument et les restaurations qu'il a subies, puis départ pour le Val de Ruz, courte visite au petit temple d'Engollon, avec ses fresques du XIVe siècle, et arrivée à Valangin où M. Thévenaz, président de la Société d'histoire, ainsi que M. Galandre, professeur, nous font les honneurs. Après le repas, départ pour Neuchâtel où l'on parcourt avec un vif intérêt, sous la conduite toujours bienveillante de M. Thévenaz, la Collégiale, le tombeau des comtes de Neuchâtel et le Château. Grâce à la bienveillance du Conseil d'Etat, une collation est offerte aux participants et M. F. Favarger, ancien Conseiller national et membre du Grand Conseil, adresse des paroles bien senties aux excursionnistes. M. G. Amweg, répond en remerciant et l'on part ensuite pour le château du Schlossberg où M. Louis-P.

Imer, bien qu'absent, nous réserve une cordiale réception par l'intermédiaire de M. le Dr Imer, son frère, médecin à Lausanne. Puis, la belle journée terminée, on se sépare et chacun rentre heureux d'avoir pris part à une excursion si réussie à tous points de vue.

— En ce même beau dimanche se réunissent à La Neuveville, en leur VIe rencontre, dix Chœurs paroissiaux, comptant environ 300 chanteurs. M. le pasteur Simon prononce un sermon sur l'évolution du chant religieux, puis l'ensemble des Chœurs exécute, sous la direction de M. J. Juillerat, à Porrentruy, un psaume et un cantique. Dans l'après-midi ont lieu les concours et un concert. M. le pasteur Simon prononce une allocution fort goûtée et M. A. Béguelin, instituteur à Tramelan, donne aux chanteurs, au nom du jury quelques bons conseils. Quelques chœurs sont exécutés à Mon-Repos.

— Le même jour encore, a lieu à Porrentruy, la Journée paroissiale des enfants qui réunit la presque totalité de la jeunesse en âge scolaire avec les parents, sous la direction bienveillante et paternelle de M. le Doyen Membrez: chants, jeux, loterie, goûter, rien ne manque pour assurer à une fête si belle la réussite qu'elle mérite à tous points de vue.

Le 3. — A Bienne a lieu une importante assemblée du mouvement «Nouvelle Suisse» au cours de laquelle prennent la parole MM. H. Jacobi, député, et Joss,, Conseiller d'Etat, Monéda, de Genève (en français). Une discussion contradictoire termine la réunion.

— M. Robert Capitaine, contrôleur à la Banque Populaire suisse à Berne, est nommé Directeur de la succursale de Payerne. Nos meilleures félicitations à ce bon Jurassien.

Le 4. — A Tavannes se réunissent les délégations du Conseil-exécutif bernois, formée de MM. F. Joss, A. Stauffer et Guggisberg, et de la Superholding suisse, avec les représentants d'un certain nombre de communes du Jura sud. On y discute les reproches faits à cette Société d'enlever peu à peu l'industrie horlogère des localités jurassiennes où elle a pris pied depuis plus d'un siècle. MM. Scherz, directeur de la Banque Cantonale de Berne, E. Strahm, directeur de la *Zénith* au Locle, Chappuis, maire de St-Imier, P. Jung, maire de Court, Bourquin, maire de Sonceboz, F. Reusser, président de l'Association pour la Défense des Intérêts économiques du Jura, J. Schlappach, avocat, P. Worpe, à Sonceboz, de Coulon, de Neuchâtel, prennent la parole. Si l'on en croit les déclarations faites par les représentants de la *Superholding,* celle-ci n'a rien fait pour enlever au Jura ses fabriques, d'ébauches en particulier, et s'il y a eu l'un ou l'autre changement, cela provient

d'abord de la crise, puis de la réorganisation de l'industrie horlogère. En clôturant la séance qu'il a présidée avec la plus grande distinction, M. le Conseiller d'Etat Stauffer exprime le vœu que la firme Ebauches S. A. examine encore toute la question de la fermeture des fabriques jurassiennes menacées.

Le 6. — L'assemblée municipale de Tavannes vote la création d'une école ménagère.

Le 9 . — 1re journée jurassienne des Arts et Métiers à Moutier. Cette manifestation à laquelle prend part la population du bourg prévôtois obtient un beau succès. A l'arrivée des trains, un cortège se forme où l'on remarque, en particulier, des groupes de jeunes garçons et de jeunes filles représentant les diverses branches de l'activité industrielle et commerciale et près de 400 congressistes. La séance a lieu à la Halle de gymnastique. On y entend successivement M. le Dr Kleinert, de Berthoud, secrétaire de l'Union des Arts et Métiers du canton, qui montre la nécessité du groupement des classes moyennes et du renforcement des associations professionnelles, M. M. Hänni, de Delémont, secrétaire de l'Association jurassienne des Arts et Métiers, qui dénonce les dangers que font courir les grands magasins au petit commerce, Me R. Schmid, avocat, à Delémont, qui parle sur ce thème: Artisanat et Caisse nationale d'assurances-accidents à Lucerne, M. Agnoli, de Bienne, président de l'Association cantonale bernoise des petits patrons horlogers qui reproche à la Superholding d'avoir exclu de son sein les membres de son association. Ensuite, on accepte l'adhésion à la résolution, votée à Soleure le 11 juin dernier, demandant à la Confédération une aide plus efficace aux classes moyennes et l'on se rend à la Verrerie où l'on visite les installations toutes modernes de cette importante industrie jurassienne. Au repas facultatif, on entend encore plusieurs orateurs, en particulier M. J. Imhof, adjoint à l'Office cantonal des apprentissages, qui fait l'éloge de M. le Conseiller d'Etat Joss, grand protecteur des classes moyennes.

— Le même jour, Bassecourt voit accourir les sociétés de chant et de musique du district de Delémont en leur XIVe festival annuel. Elles sont reçues par M. L. Hoffmeyer, instituteur et maire, qui prononce le discours de bienvenue et M. P. Wolfer, président de la Fédération, qui remercie les organisateurs.

— Le même jour encore, le Chœur des Vieilles chansons et l'Orchestre philharmonique, de Porrentruy, répètent, à Tramelan, le concert qui a été donné en cette ville. Il obtient le même succès que précédemment et les choristes et musiciens bruntrutains vantent l'hospitalité des habitants de Tramelan.

— Ce même dimanche le R. P. Raymond Froidevaux des Missions étrangères dit sa première messe à Saignelégier, tandis que le R. P. Albin Hamel, de la Congrégation du Saint Sacrement en fait autant au Noirmont. Ces deux belles cérémonies sont suivies avec émotion par les nombreux assistants qu'elles réunissent aux deux endroits.

— Le même jour enfin se réunissent à Bienne les délégués de la Fédération des sociétés françaises de bienfaisance en Suisse, sous la présidence de M. Mignolet de Tavannes. Au banquet, on remarque en particulier M. le comte de Clauzel, ambassadeur de France, à Berne, M. Muller, maire de Bienne, qui prononcent des discours remarqués. La journée se termine par une excursion à Macolin.

— M. Auguste Viatte, de Porrentruy, docteur en Sorbonne, est appelé à la Chaire des Lettres françaises de l'Université de Québec, comme professeur ordinaire. Cette nomination est un éclatant hommage rendu au jeune professeur que l'Université de Berne a dédaigné et il faut le féliciter hautement de cette nomination.

— M. le Dr Ceppi, médecin à Porrentruy, donne sa démission, pour cause de maladie, de maître chargé de l'enseignement de l'hygiène à l'Ecole normale des garçons et de celle de membre de la Commission des examens pour l'obtention du brevet de maître secondaire.

— La société des Auto-transports de Tramelan-Saignelégier-Goumois, malgré les temps calamiteux que nous traversons, boucle l'exercice de 1932 par un excédent de 7600 fr. qui est versé au compte d'amortissement des voitures.

Le 12. — On annonce d'Alexandrie, la mort de Georges-Henri Lamon, qui fut instituteur à l'Ecole suisse, puis professeur de français aux Ecoles grecques du même lieu.

Le 16. — A Porrentruy, M. l'abbé Joseph Frainier dit sa première messe qui est suivie par une foule nombreuse de parents, d'amis, de paroissiens. Il en est de même à Buix pour M. l'abbé Emile Prongué, à Cœuve pour M. l'abbé Gaston Bailly, à Develier pour M. l'abbé Paul Nussbaumer et au Noirmont pour M. l'abbé Georges Guenat.

Les 15, 16 et 17. — La Société des vétérinaires suisses fait une excursion dans le Jura bernois. L'assemblée annuelle se tient à Bienne où, entre autres, M. le Dr G. Carnat, conseiller national, donne une conférence intitulée: «Les influences du milieu sur l'élevage du cheval». Puis les congressistes, au nombre d'environ 160, se dirigent vers les Franches-Montagnes où ils visitent d'abord le domaine de Bellelay et celui des frères

Gerber aux Joux, puis la grande ferme de MM. Jobin frères, aux Bois, célèbre par les beaux spécimens de chevaux franc-montagnards qu'elle élève. A Saignelégier a lieu, ensuite, la présentation des meilleurs types de chevaux de la région qui provoquent l'admiration des bons connaisseurs que sont MM. les vétérinaires. Ils entendent une conférence de M. Montavon, vétérinaire au chef-lieu, sur: «L'élevage du cheval aux Franches-Montagnes». Ils visitent encore le pâturage réputé de «Sous la Neuvevie» puis ils se dirigent sur la Caquerelle où ils peuvent encore voir six magnifiques étalons. Là, M. V. Henry, préfet, prononce un discours vibrant de patriotisme devant le Monument National et les participants descendent en Ajoie. A Porrentruy, M. le Dr F. Choquard, médecin-vétérinaire, leur présente une collection de cinquante des plus beaux sujets qui obtiennent un vif succès également. Au cours du banquet, comme ce fut le cas déjà à Saignelégier où M. le préfet Dr A. Wilhelm a souhaité la bienvenue, MM. Dr Jost, président de l'Association, Dr F. Choquard, Neuenschwander, de Trachselwald, Dr Jobin au Locle, Dr Ritzenthaler, professeur, Bueche, capitaine du train, Choquard, ancien préfet, Bourquard, maire de Boécourt, E. Juillerat, adjoint, au nom du Conseil municipal de Porrentruy, s'expriment successivement. En résumé, excellentes journées propices à notre élevage jurassien.

— Le même jour a lieu à Delémont l'inauguration de la bannière des anciens combattants italiens.

— Les routes en construction sur les pentes du Chasseral s'avancent et le moment viendra où, bientôt, elles se rencontreront au sommet: celle du flanc Nord arrive au lieu dit: «L'Egasse», tandis que celle du Sud aboutit au-dessous de l'hôtel. Encore une étape, et les automobiles pourront faire des excursions sur notre sommet jurassien, alors que cette prérogative était jusqu'ici réservée aux piétons.

— Une escadrille de 24 hydroavions italiens exécute, sous le commandement du général Balbo, un raid Rome-Chicago-New-York. Or, on apprend, avec une vive satisfaction, que ces appareils sont munis de montres et chronographes sortant de la Fabrique Léonidas à St-Imier. De même, l'aviateur Willy (Post), utilise les montres Longines dans son record de vitesse autour du monde et il s'en déclare très satisfait.

— M. l'abbé Rérat, vicaire à Moutier, est nommé curé de la paroisse de Rebeuvelier.

— M. le Dr Baumgartner, de Bienne est nommé professeur de littérature allemande à l'Université de Berne pour rem-

placer M. le professeur O. de Greyerz qui se retire pour raisons d'âge.

Le 20. — Un orage d'une violence inouïe ravage la contrée de Montfaucon, détruisant à peu près totalement la récolte des céréales et légumes. Un comité de secours se constitue, ayant à sa tête M. l'abbé Cattin.

— A Delémont, on décide l'ouverture d'un conservatoire de musique pour amateurs et professionnels.

Le 22. — Une nouvelle obstruction de la voie ferrée se produit à Choindez. Elle est provoquée par un violent orage qui éclate brusquement dans la région de Rebeuvelier. Le ruisseau de la Combe Pierre charrie une telle quantité de matériaux que les trains sont arrêtés et subissent de grands retards. Il faut procéder au transbordement jusqu'à 17 heures. La route cantonale, près de la Verrerie de Roches, est également obstruée, si bien que la circulation y est arrêtée jusqu'au soir.

Les 22 et 23. — *XXIe Fête jurassienne de gymnastique à Delémont.* Cette manifestation patriotique attire de nombreux spectateurs, d'autant plus que le temps magnifique veut bien se manifester. Le samedi, dès le matin, commencent les concours tandis que le soir, au repas, de bonnes paroles sont prononcées par MM. L. Sudan, président technique, François Pauli, du Comité jurassien, Péchin, représentant l'association franc-comtoise et celle du territoire de Belfort, ainsi que la section de Valentignez qu'il dirige, Vuilleumier et Richterich. Dans la soirée, on célèbre le 75e anniversaire de la fondation de la section fédérale de Delémont: après l'exécution de quelques morceaux de musique, M. J. Blandino, président de la Société, souhaite la bienvenue et M. J. Imhoff, un des vétérans de la section fait l'historique. M. Girod, maire, répond, et la soirée se termine par de nombreuses productions.

Le dimanche, de bonne heure, les sociétés arrivent de tous côtés et donnent une animation joyeuse à la cité delémontaine. Les concours continuent de plus belle. A midi a lieu le banquet officiel. Prennent la parole: M. Pauli, président du comité jurassien et M. Péchin, de Valentignez. A 13 h. 30, défile le beau cortège groupant 5 à 600 gymnastes avec leurs drapeaux et les trois sociétés de musique de la ville. Sur la place de l'Hôtel de Ville, M. Houmard, de Malleray, remet la bannière jurassienne à M. Girod, maire, qui répond. Sur la place de la fête, l'animation est grande, les exercices et les concours continuent. Vers 17 heures, on assiste aux exercices d'ensemble fort réussis et chacun applaudit à ce spectacle impressionnant. Avant la proclamation des résultats, M. P. Maillat, président du comité

de réception adresse de chaleureuses paroles à la Société de Valentignez à laquelle il remet une couronne d'honneur. Et la manifestation se termine, le soir, par un concert populaire très apprécié des nombreux auditeurs.

— Le même jour encore, a lieu l'inauguration de la cabane érigée à Montoz par la Section Pierre-Pertuis du C. A. S. On y entend: un chœur, un discours de M. Ch. Gwinner, président du groupement, la consécration par M. le pasteur Altermatt, M. Keller, du Comité central du C. A. S., J. Schlappach, avocat, Maitre, fils, instituteur, G. Farron, qui lit une pièce en vers et P. Schlup, maire de Tavannes.

Le 23. — A Porrentruy, M. l'abbé Victor Theurillat dit sa première messe, tandis qu'aux Bois, M. l'abbé François Huot, débute aussi dans le saint ministère.

— Le même jour a lieu, à Neuveville, l'inauguration de la nouvelle plage.

— Les travaux d'électrification de la ligne Bienne-Sonceboz-St-Imier-La Chaux-de-Fonds, sont poussés activement, de sorte qu'on prévoit l'achèvement, pour le 15 mai 1934, du tronçon Bienne-Sonceboz.

— Le Conseil d'Etat de Neuchâtel publie un décret défendant la cueillette de certaines plantes rares dans la région du Chasseral, voisine du Parc jurassien de la Combe-Grède, ce qui complète les mesures prises sur notre territoire. On ne peut que se réjouir de ces mesures de protection de notre flore.

— M. V. Henry, préfet de l'Ajoie, publie, au nom des préfets et vice-préfets du Jura, une proclamation au peuple jurassien, l'invitant à célébrer la fête du 1er août avec toute la dignité que réclame cette solennité et à soutenir les œuvres en faveur desquelles on procédera à la vente de cartes et d'insignes: Ligue pour la protection de la nature et Ligue pour la conservation de la Suisse pittoresque.

— Décès à Bienne, à l'âge de 54 ans, de M. Alf. Jeanmaire, architecte, professeur au Technicum.

— La Société de gymnastes catholiques, *l'Avenir* de Porrentruy, remporte une couronne de lauriers à la fête de Zoug.

— La Caisse bernoise de crédit a accordé jusqu'à ce jour les crédits suivants aux communes ou bourgeoisies du Jura:

St-Imier, municipalité, 1 million de francs, dont il a été versé fr. 250,000.—; Renan, municipalité, fr. 110,000.—; Sonvilier, municipalité, fr. 110,000.—; Cormoret, bourgeoisie, fr. 30,000.—; La Ferrière, municipalité, fr. 10,000.—; Courtelary, municipalité, fr. 90,000.—; Cortébert, municipalité, fr. 60,000.—; Sonceboz-Sombeval, municipalité fr. 35,000.—; Tramelan-Des-

sus, municipalité, fr. 200,000.—; Tavannes, municipalité, fr. 200,000.—; Malleray, municipalité, fr. 30,000.—; Moutier, municipalité, fr. 200,000.—; Fontenais, municipalité, fr. 50,000.—.

Voilà qui en dit long sur l'intensité de la crise actuelle!

— La commune de Porrentruy reçoit du Conseil fédéral une subvention de 30 % pour travaux de correction de l'Allaine, au dessus de la ville. Ces travaux sont devisés à 260,000 fr. Le maximum de la subvention est de 78,000 fr.

— Une nouvelle injustice envers les fonctionnaires jurassiens des C. F. F.: on annonce la nomination par la Direction du Ier arrondissement d'un employé d'origine fribourgeoise comme adjoint au chef de gare de Delémont. Et pourtant, il y a sur place, d'excellents candidats absolument qualifiés pour cette place. N'allons-nous pas réagir, une fois enfin, contre ces procédés inqualifiables de l'administration des C. F. F.?

— M. Camille Gorgé, chef de section au Département politique et secrétaire de la délégation suisse à la Société des Nations, est désigné par le Conseil fédéral comme membre suppléant à la dite délégation.

— A Courtelary, on installe, dans l'ancienne fabrique de papier, une usine destinée à faire de la laine de bois pour les emballages de marchandises fragiles. Elle utilisera le bois du pays dont la vente est actuellement assez difficile.

Le 30. — La course nationale de Develier à Delémont pour motocyclettes a lieu devant un grand nombre de spectateurs et au cours de laquelle les motos «Condor» remportent de beaux succès.

— Le même jour, St-Ursanne voit accourir des centaines de membres de la Fédération de la Jeunesse catholique jurassienne, par un temps un peu pluvieux. Le matin, les jeunes congressistes tiennent des séances d'études, partagés en différents groupes, et cela après l'office. Après le repas de midi, a lieu le meeting populaire où l'on entend successivement MM. Bihler, de St-Imier, président central de la Fédération, Marchand, maire de St-Ursanne, Villars, de St-Ursanne, Dr H. Wilhelm, préfet des Franches-Montagnes, Doyen Bourquard, directeur d'honneur de l'Association, et plusieurs productions de tous genres.

— Le même jour encore a lieu à Moutier le Festival des sociétés de chant et de musique du district de Moutier où M. Born, avocat, souhaite la bienvenue et M. Fernand Grosjean, de Malleray, président de la Fédération, répond.

Le 31. — Décès, à l'âge de 48 ans, de M. Ivan Etienne, maître secondaire à Tavannes et rédacteur du *Courrier de la Vallée de Tavannes*.

— Le même jour se réunit à Bassecourt, en sa fête annuelle la *Jurassia*.

— M. le Dr X. Jobin, député à Porrentruy, est nommé président de la Commission catholique.

— Le bataillon de carabiniers 9 mobilise à Bienne, puis se rend dans ses cantonnements de la Montagne de Diesse pour le cours de répétition annuel.

AOUT

Le 1er. — On célèbre partout, cette année encore, la fête nationale suisse par excellence, sans doute par réaction contre les théories décevantes des «internationalistes». Dans le Jura où l'on a toujours été dévoué à la mère patrie, les cortèges, les discours et les productions se déroulent partout devant un public très nombreux et très enthousiaste.

— La Municipalité de Delémont reçoit une subvention de 3300 fr. du canton pour les travaux exécutés sur la place de la gare.

— Me W. Dick, avocat, de Gumligen est élu, par le Conseil-exécutif, greffier du Tribunal et préposé aux poursuites du district de Laufon, étant seul candidat inscrit.

Le 6. — Assemblée générale de la Société jurassienne de Développement à Tramelan, au cours de laquelle on décide la publication d'un guide du Jura bernois avec gravures en couleurs, l'établissement de panonceaux «Bonne auberge du Jura» à délivrer aux hôtels et restaurants bien tenus, et la création d'un office central du tourisme jurassien à Delémont.

— Le même jour a lieu le IIIe Tir historique des Rangiers qui d'année en année, devient une manifestation patriotique de bon aloi. Trente-deux groupes sont inscrits et plusieurs personnalités civiles et militaires s'y donnent rendez-vous. A 9 h. 30 a lieu l'appel, puis MM. les capitaines aumôniers Gross et Faehndrich, célèbrent le culte. Un cortège brillant où se remarquent les bannières de Berne, de Bâle, de Neuchâtel et de Soleure, se rend devant le Monument national des Rangiers où Me Mouche, notaire à Porrentruy, dépose une couronne et rappelle le souvenir des années de mobilisation et celui des soldats décédés. Puis on commence les concours de tir à Montgremay. Ensuite, on procède à quelques votations, on remet un souvenir à M. Klotz, de Choindez, l'initiateur de ce tir. Devant le grand soldat de pierre, M. P. Mœckli, président de l'Association des tireurs jurassiens, prononce le discours de clôture, après quoi, M. Maillat, géomètre à Porrentruy, proclame les résultats du concours.

— Un comité d'initiative présidé par M. V. Henry, préfet de Porrentruy, adresse un appel aux anciens élèves de l'Ecole cantonale pour les inviter à constituer une Amicale. Celle-ci sera créée lors des fêtes organisées pour la célébration du 75e anniversaire de la fondation de cet établissement.

— La commission de liquidation de la Société jurassienne pour l'amélioration du cheval (fondée en 1881) remet sa fortune s'élevant à 10,864.95 fr. à l'Etat de Berne aux conditions suivantes: Cette somme sera déposée à la Caisse hypothécaire sous le nom de Fonds pour l'encouragement de l'élevage du cheval du Jura. La moitié des intérêts continuera à être capitalisée jusqu'à ce que le Fonds atteigne la somme de 20,000 fr. et l'autre moitié sera versée au marché-concours de Saignelégier pour primes. Lorsque le Fonds aura atteint 20,000 fr. les revenus serviront dans le même but: versement de primes aux participants des marchés-concours existants ou à créer. La surveillance du Fonds sera exercée par la Direction de l'Agriculture du canton.

— Les travaux pour l'électrification de la ligne de chemin de fer Bienne-Sonceboz-St-Imier-La Chaux-de-Fonds se poursuivent normalement; on travaille de nuit dans les tunnels situés entre Bienne et Reuchenette et l'on construit les pylônes électriques.

Le 8. — Décès à Delémont de la sœur Pauline Odermatt qui fut pendant 38 ans au service des malades et des vieillards à l'Hôpital et à l'Hospice.

— Le Département fédéral de l'agriculture annonce au comité du Marché-concours de Saignelégier qu'il prend à sa charge, et ce à titre d'encouragement à l'élevage du cheval, les frais de transport des chevaux qui seront vendus au Marché-concours des 12 et 13 août.

— Vol d'une seule traite: New-York-Bagdad, par deux aviateurs français (Codos et Rossi). Tous les appareils de précision: chronomètres, chronographes, appareils de bord ou montres-bracelets sortent de la grande fabrique des Longines, à St-Imier, et leur fonctionnement est parfait.

Les 12 et 13. — *XXXe Marché-concours de chevaux à Saignelégier.* Cette grande manifestation jurassienne est maintenant entrée dans les mœurs de nos braves agriculteurs et elle obtient d'année en année un plus vif succès. Celle de 1933 compte parmi les plus réussies, grâce à un temps merveilleux et aux facilités de transports accordées aux hommes comme aux animaux. Le vaste hall et l'annexe sont remplis des plus beaux spécimens des chevaux franc-montagnards que les visiteurs, venus de toutes les régions de la Suisse, et même de

l'étranger, ne se lassent pas d'admirer. Le samedi, le jury distribue de nombreuses récompenses et des ventes rémunératrices ont lieu.

Parmi les visiteurs officiels, on remarque M. le Dr Paccini, vétérinaire provincial de Vérone, chargé d'une mission officielle par le gouvernement italien, qui remet au syndicat un beau groupe en bronze, en souvenir de la participation de la Suisse à l'exposition de Vérone en 1932, de MM. Stauffer, Staehli et Joss, Conseillers d'Etat, de M. E. Péquignot, représentant du Département fédéral de l'Economie publique, de plusieurs officiers supérieurs suisses, des membres de plusieurs syndicats d'élevage, d'une délégation des agriculteurs genevois, d'un syndicat alsacien, etc.

La présentation des étalons, le dimanche matin, est certainement le spectacle le plus remarquable de cette journée.

Au banquet, M. Al. Grimaitre, l'initiateur et l'animateur du Marché-concours, souhaite la bienvenue, puis M. Stauffer, Conseiller d'Etat, président du jury, à la tâche aussi depuis le début, relève la grande satisfaction du jury. On entend encore: MM. le colonel Jacky, représentant du Département de l'Economie publique, le colonel Schwyter, vétérinaire en chef de l'armée, le Dr Paccini, le colonel Altweg, chef d'armée du train, Staehli, président du Gouvernement bernois, Joss, Conseiller d'Etat. Dans le courant de l'après-midi, M. Grimaitre salue S. E. M. Alessandra, ministre d'Italie à Berne.

La journée se termine par les courses qui, pour la masse du peuple, représentent le maximum d'intérêt. Elles obtiennent également un grand succès.

Le 13. — A Reconvilier a lieu la première fête jurassienne de jeux et d'athlétisme. Au banquet prennent la parole: MM. Fritz Fischbacher, au nom des autorités municipales, Walter Fischbacher, au nom de l'association jurassienne d'athlétisme, Frey, de Tavannes, au nom de l'Association jurassienne des gymnastes aux engins, Ulrich Perrelet, de Tramelan, au nom de l'Association jurassienne des lutteurs, J. Ruedin, président du comité d'organisation. La fête, très bien organisée, réussit on ne peut mieux.

— La Caisse bernoise de crédit accorde un emprunt de 50,000 fr. à la commune de Courtelary pour travaux de chômage.

— On se plaint de nouveau en Ajoie d'une invasion de souris et l'on organise une chasse acharnée à ces rongeurs. A Cornol, seulement, on a réussi à en capturer plus de 150,000.

— L'office des poursuites du district de Courtelary met en vente les bâtiments de l'ancienne fabrique de pâte à papier du

chef-lieu, dont l'activité était réjouissante avant et pendant la guerre.

Le 20. — *Commémoration du tricentenaire de la Bourgeoisie entre Berne et La Neuveville.* La jolie petite cité des bords du lac est en fête, car, en ce jour, elle célèbre un anniversaire qui lui est particulièrement cher: celui de la combourgeoisie avec Berne, datant de 1388 et renouvelée en 1633. Toutes les rues, très joliment décorées, sont parcourues par une foule de spectateurs et même d'acteurs en costumes anciens. Quel coup d'œil magique! A l'arrivée du train de Berne, le mouvement de curiosité augmente: ce sont les délégations qui débarquent au son de toutes les cloches. Parmi les autorités, on remarque MM. Mouttet et Bœsiger, Conseillers d'Etat, Traffelet, Maître-Bourgeois de Berne, Dr Markwalder, chancelier municipal, Muller, maire de Bienne, accompagnés de groupes historiques. Un cortège se forme et se rend à l'Hôtel de ville où MM. Monfrini et Dr Mœckli, maire de La Neuveville, saluent les invités. D'excellentes paroles sont échangées au banquet rappelant les faits historiques commémorés en ce jour, des cadeaux sont échangés: Berne apporte une belle channe et un plan de la ville sculpté en bois, tandis que Bienne remet de grandes plaques commémoratives. L'après-midi, a lieu la représentation d'une pièce historique en cinq actes, de grande envergure, rappelant différents épisodes de l'histoire neuvevilloise. Le livret, fort bien conçu, est l'œuvre de M. Arth. Grosjean, professeur, et la musique a été composée par MM. Schmutz, de Neuveville, et Béguelin, de Tramelan, plus quelques airs de compositeurs romands. Cinq magnifiques tableaux se déroulent devant les spectateurs tour à tour enthousiasmés et attendris où évoluent plus de 350 acteurs. C'est un spectacle inoubliable qui dénote un sens artistique fort développé de toute une population et qui laisse une impression profonde.

— Le même jour ont lieu à Berne les fêtes du centenaire de la Société suisse des carabiniers au cours desquelles un grand cortège historique parcourt les rues: un groupe jurassien y figure qui obtient un vif succès.

— M. le pasteur Charpier qui dessert depuis de longues années la paroisse réformée de Bienne annonce qu'il prendra sa retraite prochainement.

— Le même jour encore, une cérémonie religieuse d'une ampleur rarement égalée se déroule dans le petit sanctuaire de Lorette à Porrentruy: plus de 5000 fidèles, convoqués par M. le Doyen Membrez et venus en ville par tous les moyens connus de locomotion: voiture, bicyclette, auto, trains spéciaux, etc., se réunissent dans la chapelle et autour, pour demander

aide et protection à la divine Providence en ces temps si troublés. M. le Doyen Membrez adresse quelques paroles qui trouvent un écho dans le cœur des nombreux pélerins venus de tout le district.

— Le même jour enfin, les Franches-Montagnes continuent à devenir le rendez-vous de touristes venus de toutes parts. C'est ainsi que l'Automobile-Club de Bâle, avec plus de 150 voitures, organise un *rallye-camping* comptant de 5 à 600 participants sous les grands sapins de La Neuvevelle, au sud de la route Saignelégier-Tramelan.

— La ligne régionale de Porrentruy à Bonfol, après avoir connu de grosses difficultés financières, voit sa situation s'améliorer de jour en jour. De nombreuses marchandises sont acheminées sur ses voies d'Alsace à destination de l'intérieur de la Suisse. Qui s'en plaindra?

Le 24. — A Porrentruy se réunissent les députés au Grand Conseil de l'Ajoie pour s'occuper de la destination à donner au Château. Ils décident d'envoyer une adresse au Gouvernement bernois pour demander qu'on installe dans l'ancienne résidence les autorités du district: Préfecture, Tribunal et Office des poursuites. Il est, en outre, décidé de créer une caisse de réserve du district pour parer aux dégâts non assurables causés aux cultures par les éléments de la nature: cyclones, campagnols, etc. Enfin, ils approuvent la construction d'un marché couvert devant être utilisé pour les foires, concours de bétail, etc.

Le 25. — Décès à Saignelégier de M. Ali Farine, fondé de pouvoirs de la Banque Cantonale, âgé de 50 ans.

— Les comptes de St-Imier pour 1932 bouclent par un déficit de 906,709.25 fr. provenant presque exclusivement des travaux et secours de chômage. Comment nos communes réussiront-elles à combler le gouffre creusé par la crise dont on ne voit pas la fin? A St-Imier, on compte un chômeur sur 3,7 habitants. Ce nombre montre l'intensité de la crise et se passe de commentaires...

Au 31 décembre 1931, l'actif de la Municipalité s'élevait à 39,000 fr. Aujourd'hui, le passif se monte à 1,017,000 francs.

Le 26. — Les soldats des trois bataillons jurassiens et des autres unités sont mobilisés pour leur cours annuel de répétition: le bataillon 21, major Jolissaint, se rend aux Bois, le bataillon 22, major Farron, à la Ferrière, et le bataillon 24, major Villeneuve, à Renan. Le groupe d'artillerie 6, major Riat, est cantonné dans la région de La Brévine.

— L'assemblée communale de Vauffelin-Frinvilier vote à l'unanimité une subvention de 1500 fr. demandée par les

C. F. F. pour l'établissement d'une station à Frinvilier. Les autres communes du voisinage seront appelées également à voter des subventions, mais moins élevées.

Le 27. — Votation cantonale concernant un emprunt de 24 millions de francs. Résultats du Jura:

	Oui	Non
Courtelary	954	116
Delémont	544	224
Franches-Montagnes	333	150
Laufon	216	155
Moutier	698	239
Neuveville	67	36
Porrentruy	619	467
Total	3431	1387
Canton	16,702	8149

Le 12,4 % seulement des électeurs prend part au vote. Quel désintéressement!

— Les électeurs de Delémont ratifient la conversion des emprunts communaux du montant de 1,400,000 fr. conclus pour 10 ans à la Caisse nationale d'assurance-accidents à Lucerne.

— Le même jour a lieu à Montignez, par M. le Doyen Membrez, l'installation de M. l'abbé Olivier Frund, jusqu'ici vicaire au Noirmont, comme curé de la paroisse.

— Pendant le congé de vacances accordé à M. V. Henry, préfet, et pour remplacer M. V. Chavannes, vice-préfet, actuellement souffrant, le Conseil-exécutif nomme M. Jämes Comment, notaire à Porrentruy.

— M. Arthur Perrin, de Tramelan, est nommé directeur-adjoint du VIe arrondissement des douanes suisses à Genève.

— Le même dimanche encore a lieu à Reconvilier la XIVe journée jurassienne des Samaritains, réunissant environ 150 participants, sous la présidence de M. Flückiger, de ce lieu, et dirigée par M. le Dr Geering. Au banquet, on entend plusieurs discours, en particulier de M. Brand, président de l'Association jurassienne, de M. Hunziker, secrétaire de l'Alliance suisse, de M. le Dr Eguet, représentant de la Croix-Rouge, de M. Mérillat, délégué cantonal, et des représentants des autorités communales et bourgeoises, MM. Schmid et Tièche.

Le 28. — Une délégation, composée de MM. Joss et Bœsiger, Conseillers d'Etat, Graf, directeur de l'Etablissement d'assurance immobilière, Peter, ingénieur d'arrondissement, Pulver, chef du génie rural, Bracher, secrétaire de la Direction des travaux publics, Liengme, préfet de Courtelary, Ziegler, fabri-

cant à Grellingue, Girardin, voyer-chef, reçue par M. le Dr H. Wilhelm, préfet, et les autorités de Saignelégier, se rend aux Franches-Montagnes pour examiner sur place les lieux où seront exécutés les importants travaux pour l'alimentation en eau potable du plateau. Arrivée par Tramelan, elle visite les citernes de la Chaux-d'Abel et le point 1108 sur la chaîne du Spiegelberg où MM. Joss et Bœsiger donnent des explications précises sur le projet. Après le repas de midi à Montfaucon, la délégation se rend à la source du Theusseret qui sera captée et refoulée au réservoir prévu au point 1108 et rentre par Lajoux et Les Genevez. On espère vivement que le projet aboutira et ce sera un bon point acquis dans la lutte entreprise contre la dépopulation des Franches-Montagnes.

— Décès, à Court, de M. Ad. Allimann, fabricant, à l'âge de 57 ans.

— A Cormoret commencent les travaux de correction de la Suze, troisième lot, qui procureront pour quelque temps de l'occupation aux chômeurs.

Le 29. — MM. Merguin, maire de Porrentruy, M. E. Juillerat, adjoint, Calame et Steulet, conseillers, se rendent en délégation auprès du Conseil-exécutif et ils sont reçus par MM. Bœsiger, Guggisberg, Rudolf, Stauffer et Mouttet, afin de discuter définitivement la question de l'utilisation du Château. Après un exposé de MM. Stauffer et Bœsiger, les délégués bruntrutains demandent qu'on y transfère les administrations de district, ce qui aura pour résultat de ramener un peu de vie dans l'ancienne résidence. On s'occupe aussi des agrandissements et améliorations réclamés depuis si longtemps par l'Ecole cantonale et, comme l'Etat exige de gros sacrifices de la ville, les autorités municipales demandent d'étudier à fond les nouvelles propositions qui leur sont faites.

— M. F. Maurer, décédé à St-Imier, lègue par testament 10,000 fr. à l'Asile des vieillards, à l'Hôpital et à la Loge maçonnique de ce lieu.

— Les journaux français parlent toujours avec éloge des talents innés pour la peinture du jeune Paul Froidevaux, âgé de 15 ans, originaire des Franches-Montagnes, et dont les peintures sont un objet d'admiration des critiques. Cela est d'autant plus merveilleux que ce jeune homme n'a jamais pris de leçons de peinture.

Le 30. — Décès, à Gland (Vaud) où il était en traitement, de M. Virgile Chavannes, directeur du journal *Le Jura,* à l'âge de 76 ans. Le défunt fut une des personnalités marquantes de Porrentruy et du Jura Nord où il exerça une activité dévorante et fructueuse comme adjoint au maire de sa ville natale, prési-

dent de la Commission des écoles primaires et de l'Ecole normale, secrétaire-caissier de celle de l'Ecole cantonale, inspecteur d'assistance, président de l'Entreprise du gaz, secrétaire de la ligne Porrentruy-Bonfol, membre du Conseil d'administration de l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière, vice-préfet, président de la Fédération des Sociétés d'agriculture de la Suisse romande, etc., où ses grandes capacités, son dévouement à toute épreuve, son labeur persévérant, furent on ne peut plus précieux.

— Décès à Delémont, à l'âge de 76 ans, de M. Eusèbe Taillard, artiste-peintre, originaire des Pommerats, qui passa la plus grande partie de sa vie en France, particulièrement à Besançon.

— Une kermesse organisée à Moutier en faveur des chômeurs laisse un bénéfice net de 4527.60 francs.

SEPTEMBRE

Le 2. — A l'Hôtel du Chasseral se tient l'assemblée ordinaire des actionnaires de cet Hôtel, qui décide l'augmentation du capital-actions de 70,000 francs.

— Le même jour se réunissent à Saignelégier les inspecteurs d'assistance et les préfets du Jura. On remarque aussi la présence de M. Durrenmatt, Conseiller d'Etat.

Le 2. — La foire de Chaindon maintient la réputation qu'elle a acquise dès longtemps dans presque toute la Suisse. Les transactions, sans être très nombreuses, sont cependant assez actives.

Le 3. — Une fête d'aviation a lieu à Delémont, au cours de laquelle une grande foule de spectateurs suit avec intérêt les performances des aviateurs Comte et Glardon, ou les descentes du parachutiste Bœhlen.

— M. Ariste Farine, instituteur aux Pommerats depuis 40 ans, prend sa retraite.

— A Rebeuvelier, on fête dignement Mme Eggenschwiler-Gigon, qui se retire après 35 années d'enseignement.

Le 4. — A Saignelégier on salue avec une satisfaction toute particulière la transformation heureuse qui se produit dans les services électriques: l'usine électrique du Theusseret est reliée aux Forces Motrices Bernoises, ce qui donnera au chef-lieu franc-montagnard la lumière et la force qui étaient devenues insuffisantes.

— Du 3 au 10 septembre ont lieu, comme de coutume, les fêtes organisées à N.-D. du Vorbourg à Delémont.

— Le Conseil fédéral accorde une subvention de 30 % des frais de correction de la Suze, 2e section, sur le territoire de la commune de Sonceboz. Maximum de la subvention: 69,000 francs. Total du devis: 230,000 fr. Le canton accorde, de son côté, le 24 %, soit 55,200 fr., et il paiera en plus, sur les crédits réservés au chômage, le 20 % des salaires se montant à 100,000 francs.

Le 6. — Une singulière aventure arrive à Porrentruy à des officiers français en civil venus en automobile et pourvus d'appareils pour la levée des plans: ils sont arrêtés par la police cantonale. D'après une entente entre la France et la Suisse, le signal trigonométrique de la Faux d'Enson à Roche d'Or est mis à la disposition du service topographique français qui est autorisé à s'y rendre en passant par Damvant. En compensation, le service suisse peut utiliser le signal de la ferme du Fahy, près de Montignez. L'autorisation de se rendre à Roche d'Or avait été accordée par l'administration fédérale des douanes, mais la police cantonale n'en avait pas été nantie. Les officiers sont conduits à la Préfecture où, après explications, ils sont immédiatement relâchés et peuvent continuer leur voyage.

— La section de Porrentruy du C. A. S. projette la construction d'une cabane sur un des sommets du Mont-Terrible: Montgremay, Les Chaignons ou Roche d'Or.

— L'assemblée municipale de Corgémont vote un crédit de 100,000 fr. en faveur de l'assistance-chômage.

Les 9 et 10. — *Ve Marché-Concours de bétail bovin à Delémont.* Visitée surtout par des connaisseurs, cette manifestation se déroule comme de coutume: le samedi, réception du bétail, opérations du jury. Le dimanche, de nombreux curieux arrivés de partout, parcourent le marché où l'on remarque de beaux sujets. Au banquet, prennent la parole: M. Ch. Hennet, qui apporte le salut des autorités bourgeoises, M. Dr Walch, commissaire du Haut-Rhin, qui parle des relations entre l'Alsace et le Jura, M. Farron, commandant d'arrondissement au nom du Comité de réception. Puis on donne connaissance des résultats du concours. L'après-midi ont lieu les courses hippiques qui sont toujours le «clou» de la journée.

— Le même jour, la Fédération des sociétés d'arboriculture d'Ajoie décide de renvoyer l'exposition de fruits qu'elle se proposait d'organiser en automne. La récolte de fruits qu'on espérait bonne, mais qui n'a pas donné ce qu'on attendait, est la cause de ce renvoi.

— Le même jour encore a lieu à Fontenais la pose de la première pierre de la nouvelle église par le ministère de M. le

Doyen Membrez de Porrentruy, délégué par Mgr Ambühl, évêque de Bâle.

— Enfin, le même jour, M. l'abbé Rérat est installé curé de Rebeuvelier.

— La Croix-Bleue jurassienne se réunit à Bienne, en ce même dimanche, sous la présidence de M. Jean Besson, pasteur à Courtelary. L'effectif de la Fédération jurassienne est de 2356 membres.

— L'assemblée communale du Noirmont décide de vendre le domaine de l'ancien orphelinat des Côtes à une société religieuse pour le prix de 14,000 fr.

— M. O. Schmid, préfet de Neuveville, est nommé membre de la Commission de l'Asile «Mon Repos» pour remplacer M. Fl. Imer, Juge d'appel.

Du 6 au 8. — Le Camp des jeunes gens aux études a lieu, sous la direction de M. Auroi, pasteur, avec le même succès que les années précédentes, à Reconvilier. On y entend M. P. Kohler, professeur à Berne, M. Jean de Saussure, pasteur à Genève, M. Naeser, professeur à Neuchâtel, M. Emery, à Vaumarcus, M. Gerber, pasteur à Berthoud, M. Bindit, maître secondaire à Tavannes, etc.

— M. J. Arber, de Loveresse, est nommé consul à Alger. M. Arber était jusqu'ici vice-consul de carrière et chancelier de la Légation suisse à Paris.

— M. Rodo Mahert, originaire d'Epiquerez, de son vrai nom, M. R. Maitre, rédacteur de la *Feuille d'Avis de Neuchâtel* est appelé à la rédaction de la *Tribune de Genève,* à partir du 1er novembre.

— Les comptes de la municipalité de Reconvilier pour 1932 bouclent par un passif de 364,000 fr. Quel gouffre que cette crise interminable!

Le 14. — A quelques voix de majorité, l'assemblée municipale de Courtelary vote la suppression de la représentation proportionnelle pour le Conseil municipal.

— Des manœuvres du régiment 22 ont lieu dans le val Terbi.

— M. l'abbé Eckert, curé à Bure, demande et obtient sa démission pour raisons d'âge.

— La ligne de Porrentruy à Bonfol connaît une activité qu'elle n'a pas encore vue depuis ses débuts: chaque jour de nombreux vagons — il faut quelquefois organiser des trains spéciaux — transportent du fer provenant de la Sarre, à destination des usines L. de Roll à Choindez, Gerlafingen, Les Rondez, etc. On explique la cause de ces grandes expéditions

par le fait que la Sarre, d'où elles proviennent, doit décider de son sort en 1934 par un plébiscite et, que dès lors, les conditions d'achat de minerai de fer pourraient bien être changées. Les usines L. de Roll prennent donc leur avance. On sait que les mines de fer de la vallée de Delémont sont maintenant abandonnées. De fin juin à la mi-novembre, 7000 tonnes doivent être transportées par le P.-B. Bonne aubaine pour la ligne qui a connu des jours bien sombres!

— Une exposition de quelques peintures du jeune artiste franc-montagnard Paul Froidevaux, actuellement à Metz, organisée à Saignelégier, obtient un vif succès et les nombreux visiteurs qu'elle attire ne peuvent que s'extasier devant les tableaux du jeune peintre — on sait qu'il n'a que 15 ans — protégé par le maréchal Liautey, et devant lequel s'ouvre un bel avenir.

— M. Wyss, actuellement pasteur en Belgique, est nommé pasteur de la paroisse de Tramelan.

— M. le Dr E. Juillard, médecin, est nommé maître d'hygiène à l'Ecole normale de Porrentruy, pour remplacer M. le Dr Ceppi, malade.

— Mlle Bueche, institutrice à Court, prend sa retraite.

— A Bienne, on constitue une association des autorités municipales qui s'occupera de la protection des rives du lac de Bienne. Pour se procurer les fonds nécessaires à l'accomplissement de son programme, on lancera une grande loterie dans tout le canton.

— Grâce à l'initiative de M. V. Henry, préfet de Porrentruy, et d'entente avec M. Perrin, directeur de l'Ecole d'agriculture de Courtemelon, des essais de plantation de tabac sont faits en Ajoie: à Porrentruy, à Courgenay, à Cœuve et à Boncourt. Ils donnent d'excellents résultats. La récolte en est, paraît-il, superbe et elle est disposée pour le séchage. Ce sera là, il faut l'espérer, une nouvelle ressource pour nos braves paysans si éprouvés aussi par la crise. La fabrique Burrus de Boncourt serait disposée, dit-on, si le tabac récolté est de bonne qualité, à absorber toute la production. Voilà une bonne nouvelle dans les tristes conjonctures de l'heure présente.

Le 23. — De Rome, on apprend la mort de M. l'abbé E. Hüsser, de Porrentruy, d'abord vicaire à Berne, puis premier curé de la Vallée de Tavannes, retraité à Evilard-sur-Bienne, et ancien aumônier du Régiment 9. Il était âgé de 57 ans.

Le 24. — Par une magnifique journée d'automne a lieu à la Caquerelle et devant le Monument national des Rangiers, une grande manifestation patriotique organisée par le parti des paysans, artisans et bourgeois du canton de Berne, mais

à laquelle sont invités les adhérents des autres partis patriotes. La Fanfare municipale de Delémont donne un concert dans la cantine construite à proximité du restaurant de la Caquerelle, puis un cortège est organisé jusqu'à la Sentinelle de pierre où M. Carnat, conseiller national, après avoir déposé une couronne, rappelle la garde des frontières de 1914 à 1918. M. Peter, ingénieur d'arrondissement, présente ensuite M. le conseiller fédéral Minger qui, en français, démontre la nécessité, dans les circonstances actuelles, d'une défense bien organisée. M. Stähli, président du Gouvernement bernois, parle aussi en français de la patrie jurassienne qui doit garder son intégrité et de ses relations avec l'ancien canton. Le discours de M. Schwar, député à Vevey, s'adresse à la jeunesse, celui de M. Gnägi, conseiller national, s'occupe des graves questions à l'ordre du jour en Suisse. Enfin, M. Grimaitre, de Saignelégier, remercie les organisateurs de cette journée, en insistant sur la leçon de patriotisme qui se dégage de la manifestation.

— Le même jour a lieu au Comptoir suisse d'échantillons de Lausanne une journée jurassienne où MM. P. Marchand et A. Doriot, représentants de la Société des Jurassiens bernois de cette ville, reçoivent nos compatriotes fort aimablement. M. L. Bueche, député à St-Imier y prononce un discours et le Corps de musique du même lieu y donne un concert très applaudi. La journée se termine par une réception à Tivoli où M. Chappuis, maire de St-Imier, prononce aussi un discours.

— Dans une exposition organisée au Kunsthaus de Zurich, du 14 septembre au 8 octobre, le peintre delémontain A. Schnyder, présente vingt-deux toiles fort admirées.

— A Berne, on célèbre le centenaire de l'Ecole normale de Hofwil. Parmi les discours prononcés, on relève celui de M. H. Strahm, député, au nom de la Commission des Ecoles normales jurassiennes.

— M. Jean Gressot, avocat à Porrentruy, reprend la direction du journal catholique *Le Pays* qu'il avait quittée il y a deux ans.

OCTOBRE

Le 1er. — A l'école d'agriculture de Courtemelon se constitue un groupe jurassien de l'Association agricole des femmes bernoises. Mme Balmer en est la présidente.

— A la Caquerelle se réunissent environ 200 jeunes gens de 18 à 20 ans (Jungwehriens) qui ont suivi les cours militaires préparatoires. Après un culte où M. le capitaine-aumônier, abbé Vallat, curé d'Alle, prononce un beau sermon, M. P. Christe,

major, adresse aux futurs défenseurs de la Patrie, un magistral discours. Pendant le repas, c'est M. V. Henry, préfet, lieutenant-colonel, qui s'exprime en termes vibrants, de même que plusieurs autres orateurs.

— Le même jour se réunissent à la cabane Moron du C. A. S. les sections jurassiennes, auxquelles se joignent celles de Bâle, Angenstein, La Chaux-de-Fonds et Bienne. Plusieurs discours sont prononcés par M. Gubler, de la Section prévôtoise et par les représentants des Sections invitées.

— A Yverdon, un jeune soldat de la compagnie de mitrailleurs IV. 9, Emile Borer, de St-Ursanne, est tué accidentellement.

Le 2. — A Porrentruy se réunissent les pasteurs des régions française et alsacienne touchant à notre pays avec leurs confrères du Jura. Après avoir assisté à un culte, ils visitent la ville, ses monuments et la bibliothèque de l'école cantonale. Après le banquet, ils partent en autos pour Miécourt où se tient une séance dans la petite chapelle réformée.

— La vendange bat son plein sur les rives du Lac de Bienne. Le raisin est beau et d'excellente qualité. Par contre, il y en a peu.

— La maison dite «Kirchberger» à Chavannes, près de Neuveville, est classée par le Conseil-exécutif comme monument historique.

— M. Paul Tena, maire de Courgenay, est nommé voyer-chef pour le district de Porrentruy. Il remplissait ces fonctions provisoirement.

— M. Joseph Luterbacher, ancien industriel à Reuchenette, annonce qu'il vient de donner sa démission de député au Grand Conseil. Il sera remplacé par M. H. Bourquin, maire de Sonceboz.

— Du 7 au 15 a lieu la Semaine biennoise au cours de laquelle on organise différentes manifestations destinées à raviver le commerce local et dont le produit sera destiné à des secours aux chômeurs.

— La nouvelle route du Chasseral, construite entièrement par des chômeurs, est ouverte à la circulation. Il ne reste plus qu'un raccordement du signal à l'Hôtel. Du côté de Neuveville, les travaux ne sont pas tout à fait achevés, mais les automobiles peuvent circuler. Aller en auto au sommet du Chasseral: Qui eût osé songer à réaliser pareil rêve il y a vingt ans?

Le 8. — A St-Ursanne a lieu l'assemblée annuelle des Chrétiens sociaux du Jura. On y entend un sermon de Mgr Folletête, Vicaire général, MM. le Dr Savoy, Curty, de Lausanne,

l'abbé Cordelier, Dr L. Jobin, du Locle, Amgwerdt, avocat à Delémont, Dr A. Ribeaud, Président du Tribunal, E. Daucourt, Piller, conseiller d'Etat à Fribourg, l'abbé Juillerat, etc.

Les 7 et 8. — A Reconvilier a lieu une exposition de fruits réunissant 180 variétés différentes.

— Les élèves des écoles secondaires de St-Imier représentent avec un très grand succès le chef-d'œuvre de Racine: *Esther*.

— Une pluie d'étoiles filantes, d'une grande beauté, se produit et est observée aussi de la plupart des localités du Jura.

Le 12. — Décès à Bure de M. l'abbé Joseph Eckert, d'abord curé de Wahlen et de Brislach, puis de Bure depuis 18 années. Il était âgé de 63 ans et venait d'obtenir sa retraite.

Le 12. — Décès à Lausanne de M. Louis-Philippe Imer, de La Neuveville, âgé de 45 ans. Ayant acquis une belle situation dans la finance, il était devenu propriétaire du château du Schlossberg qu'il avait très intelligemment restauré.

— M. Maurice Lapaire, de Porrentruy, est admis au Salon de peinture d'automne à Paris, où il expose un tableau.

— A Delémont, le Conseil municipal étudie la construction d'un bâtiment scolaire qui reviendrait à environ 500,000 fr.

Le 14. — A Berne a lieu la 70e Assemblée annuelle de la Société jurassienne d'Emulation, au cours de laquelle M. J. Gressot, avocat à Porrentruy, est nommé Président central pour remplacer M. G. Amweg, dont les fonctions sont terminées et qui n'accepte pas une réélection. Fréquentée par plus de 150 participants, la réunion se passe dans une atmosphère parfaite d'entente et de confraternité jurassiennes.

— Le même jour, la Chorale française de Delémont célèbre le cinquantième anniversaire de sa fondation par un concert et un banquet.

— Le même jour, un groupe des Vieilles chansons de Porrentruy donne une audition au Studio de Lausanne, Radio-spectacle.

Le 15. — A Delémont se réunissent 64 officiers et sous-officiers de l'ancien bataillon de carabiniers 2 pour entendre une conférence de M. le colonel Borel. Ensuite, ils font en autocar une excursion à Lucelle, à Porrentruy, au Largin et au Monument national des Rangiers, où ils revivent les épisodes de la mobilisation de 1914 à 1918.

Le 16. — Décès à Charmoille de M. François Fridelance, âgé de 74 ans, ancien maître à l'école d'application de l'Ecole normale à Porrentruy où il enseigna pendant 36 ans. C'était un

«patoisant» de haute valeur: il a réuni dix à douze mille fiches sur nos vieux idiomes d'Ajoie.

— M. Eug. Péquignot, de Saignelégier, est désigné par le Conseil fédéral en qualité de négociateur à la nouvelle conférence des zones qui se tient à Montreux.

— M. Ernest Juillerat, jusqu'ici rédacteur du *Jura,* à Porrentruy, est nommé directeur de ce journal, en remplacement de feu Virgile Chavanne.

— On sait que, sur l'initiative de M. le Préfet Henry, de Porrentruy, des essais de culture du tabac ont été faits en Ajoie et que la récolte de 1933 est très belle. Mais, outre la quantité, le tabac d'Ajoie a encore la qualité, car il résulte d'analyses faites par un spécialiste que la récolte en question est exempte de l'odeur que l'on constate souvent dans le tabac indigène. Voilà une bonne nouvelle pour nos agriculteurs si éprouvés depuis quelques années! On dit qu'un hectare peut rapporter 5000 fr. par an. De plus, toute la production sera achetée par la fabrique Burrus de Boncourt et l'on assure même que d'autres entreprises se sont mises sur les rangs pour l'achat des tabacs d'Ajoie.

Le 19. — L'assemblée municipale de Delémont décide de demander au Conseil-exécutif de revenir sur une décision qu'il a prise dernièrement concernant l'emprunt de 1,400,000 fr. que la ville a contracté auprès de la Caisse nationale d'assurances à Lucerne. Jusqu'ici, le Gouvernement bernois n'a exigé que le 1 % d'amortissement, tandis qu'il demande le 2 % et, à partir de 1936, le 4 %, ce qui grèverait trop fortement le budget communal.

— Les Chambres fédérales votent la subvention d'un million de francs demandée à la Confédération comme quote-part pour la réalisation du projet d'alimentation en eau potable des Franches-Montagnes. Il s'agit d'obtenir encore les subventions de l'Etablissement cantonal d'assurances immobilières et des communes.

— Une station de téléphone automatique est installée à Movelier pour les communes environnantes.

— La semaine biennoise a obtenu le plus grand succès puisqu'elle a été visitée par 30,000 personnes, alors qu'on n'en attendait que 20,000.

— L'assemblée communale de Vendlincourt accepte un plan d'assainissement de la plaine de la Vendline et vote un crédit de 40,000 fr. dans ce but, à répartir sur plusieurs années.

— Un nouveau journal voit le jour à Bienne: *La Tribune Horlogère Suisse* ayant pour but la défense des intérêts de

l'horlogerie. Il est opposé aux trusts et soutient les petits patrons.

— La route de la Lucelle, de plus en plus fréquentée, est l'objet d'une visite des Autorités françaises et suisses: des ingénieurs en chef du Département du Haut-Rhin et des Vosges, de l'ingénieur cantonal bernois, de MM. Peter, ingénieur d'arrondissement et Henry préfet de Porrentruy. Il est décidé d'y apporter certaines améliorations, surtout du côté de St-Pierre.

— La nouvelle route de Cornol à Fregiécourt a coûté 127,184.85 fr. Par suite de travaux supplémentaires d'assainissement du terrain, le devis a été un peu dépassé.

— Mme Gygax-Suri à Bienne lègue par testament 10,000 fr. à chacune des institutions suivantes: Société d'utilité publique des femmes, Société de propagande contre la tuberculose, Hôpital d'enfants de Wildermeth et Asile de Mâche. Respect à sa mémoire!

— A Porrentruy, en creusant un canal pour une conduite du gaz au Nouvel Hôpital «Sous les Minoux», on découvre un souterrain d'une longueur de plus de 200 mètres, voûté partiellement d'environ 1,40 mètre de hauteur, avec différentes ramifications. Les recherches faites à ce sujet apprennent que ce souterrain avait, pour but, de recueillir l'eau destinée au bétail des écuries du château. Les travaux ont été exécutés en 1654, et la conduite avait été abandonnée depuis la Révolution française.

Le 28. — A Porrentruy se réunissent environ 300 délégués du Syndicat Nord-Ouest de la Suisse des producteurs de lait. Salués par M. Ch. Chavannes de Porrentruy, ils s'occupent du prix du lait et du contingentement à imposer aux producteurs. Au repas officiel, les délégués sont salués par M. Comment, notaire, remplaçant M. Henry, préfet, par M. J. Meyer, au nom du Conseil municipal, par MM. Steulet, conseiller, J. Gressot, député, Ch. Chavannes et E. Juillerat, rédacteur.

— Aux Pommerats, en une fête intime à laquelle assistent les autorités scolaires et communales, on prend congé de M. Ariste Farine, qui a enseigné pendant 40 ans au village et qui a obtenu sa retraite.

— On va édifier, à Crémines, une chapelle destinée au culte catholique romain à l'usage des fidèles de la vallée.

NOVEMBRE

Le 1er. — A Lausanne est décédé, après une opération douloureuse, M. Samuel Bourquin, pasteur de la paroisse évangélique réformée de Porrentruy, à l'âge de 43 ans. Depuis

treize ans, M. Bourquin a déployé à la tête de sa paroisse une activité débordante qui a usé ses forces et l'a ravi trop tôt à sa famille et à ses paroissiens.

— M. G. Nahrath, avocat, docteur en droit, à Neuveville, est nommé membre de la Commission de l'Ecole cantonale pour remplacer M. F. Imer, juge d'appel.

— A Courtelary, on organise une fête pour prendre congé de M. L. Jeanguenin, instituteur depuis 41 ans et demi.

— Pour remplacer M. V. Chavannes, décédé, la Direction de l'Instruction publique nomme M. Henri Strahm, imprimeur à Cormoret-Courtelary, président de la Commission des Ecoles normales du Jura. M. Abel Jolissaint, notaire à St-Imier, est nommé membre de la même Commission.

Le 4. — A Tramelan s'ouvre une exposition des Beaux-Arts réunissant environ 400 peintures, sculptures, travaux céramiques, photos d'arts, travaux féminins, etc., provenant de 59 exposants. Elle est organisée par la Société littéraire de ce lieu.

— On apprend que M. le major Paul Racordon, commandant de la gendarmerie à Genève, a pris sa retraite après une quarantaine d'années de service. En une cérémonie officielle, M. Frédéric Martin, président du gouvernement, exprime la reconnaissance de ce dernier et lui souhaite une longue et heureuse retraite.

— M. Cueni, député à Laufon, demande par une simple question au gouvernement bernois, d'insister auprès des C. F. F. pour qu'ils entreprennent au plus tôt les travaux pour la suppression du passage à niveau de Zwingen dont les plans sont prêts depuis longtemps.

— On devient vieux à Courgenay: dans l'espace d'une semaine, on y enterre quatre personnes totalisant 338 ans. Il y a encore quatre vieillards dépassant 90 ans.

— M. l'abbé Roy, curé de Courchavon, est désigné comme curé de la paroisse de Bure.

— On apprend avec satisfaction que feu Louis-Ph. Imer, décédé récemment à Lausanne, a légué par testament le château du Schlossberg, qu'il a si richement restauré, à la commune de La Neuveville et à l'Etat de Berne.

— M. le Dr Criblez, originaire de Péry, est nommé vice-consul à Casablanca.

— M. le Dr G. Carnat, médecin-vétérinaire à Delémont, est nommé membre de la Commission cantonale d'assistance en remplacement de feu Virgile Chavannes, à Porrentruy.

— M. A. Joray, préfet de Delémont, demande et obtient sa retraite pour cause de maladie. Souffrant depuis quelque temps, M. Joray termine une carrière fort belle et se retire

après avoir servi fidèlement son petit pays. Il mérite donc une longue et heureuse retraite.

Le 7. — L'assemblée des délégués des communes des Franches-Montagnes et de celles de l'ancienne Courtine de Bellelay réunie à Saignelégier s'occupe de diverses questions d'assistance, des établissements de bienfaisance (Hôpital et Hospice), du dispensaire antituberculeux, à la tête duquel se trouve M. le Dr Châtelain et enfin de la question de l'alimentation en eau du Plateau, question introduite par un magistral rapport de M. Peter, ingénieur d'arrondissement. Une résolution à ce sujet est votée à l'unanimité.

— Le même jour, le corps enseignant du district de Moutier, réuni en assemblée ordinaire, célèbre à Malleray le centième anniversaire de la fondation de l'ancien synode. On y entend de nombreuses productions: rapport historique de M. René Girod, instituteur à Champoz, petit-fils d'un des fondateurs, un excellent travail littéraire sur la comtesse de Noailles, par M. Jabas, à Court, divers discours des invités, des poésies de M. Farron de Tavannes, etc.

Le 7. — M. Ernest Strahm, qui a quitté la direction de la fabrique Zénith au Locle, est nommé directeur de la Superholding.

— M. Maurice Vaucher, de la Manufacture *Recta* à Bienne, est nommé président de la Fédération horlogère.

Le 8. — M. Joss, conseiller d'Etat, directeur de l'Intérieur, fait une visite à St-Imier, le Noirmont, Tramelan, etc., afin de s'informer des besoins de nos chômeurs dont le sort l'intéresse vivement. Il manifeste partout la plus vive sympathie à ces pauvres ouvriers.

— A St-Imier a lieu l'assemblée annuelle des directeurs des écoles d'horlogerie de la Suisse.

— M. G. Mœckli, de Delémont, député au Grand Conseil, dépose la simple question suivante sur le bureau de cette assemblée: «Par arrêté fédéral de 1931, la Confédération a alloué 6 millions de francs à fonds perdus et 7,750,000 fr. à titre de prêt, soit en tout 13,500,000 fr., à la Superholding horlogère nouvellement créée dans un but de restauration de l'industrie horlogère; le canton de Berne est représenté au sein du conseil d'administration de la S. H. L'œuvre d'assainissement et de restauration de cette dernière paraïssant assez compromise et étant soumise à des critiques dans le canton, le gouvernement est-il en mesure de dire à quelle destination exacte: rachat d'usines, lesquelles et pour quel montant, etc., ont servi les fonds versés par la Confédération, ou quelles opérations

financières exactes ils ont permis d'exécuter? Le gouvernement peut-il également dire si la Banque cantonale de Berne est intéressée financièrement à la Superholding, et pour quel montant, éventuellement?»

— Le Conseil fédéral accorde le 30 % d'une somme de 36,000 fr. au maximum pour frais de correction de la Suze, 2e section, sur le territoire de la commune de Cortébert. De même, la Direction des Travaux publics propose d'allouer à la même commune une subvention cantonale de 26 % dudit projet devisé à 120,000 fr. (27,600 fr. au maximum); cette subvention sera imputable sur l'emprunt de 4 millions de francs voté par le peuple bernois le 27 août dernier pour combattre le chômage.

— Le dispensaire antituberculeux de Delémont a ouvert ses portes.

Le 9. — A Porrentruy a lieu une importante assemblée des maires d'Ajoie pour s'occuper de la création d'une caisse d'assurance-maladie dans le district et de l'éternelle question de l'utilisation du Château. Prennent la parole, en particulier, M. le préfet Henry, E. Juillerat, rédacteur, Marchand, maire à St-Ursanne.

— Il se constitue à Montsevelier une société anonyme pour la fabrication de brosses, en particulier de brosses à dents.

— La situation financière de la municipalité de St-Imier est devenue si critique — plusieurs millions de dettes — que les autorités n'ont plus les fonds nécessaires pour les traitements des employés ni pour subsides de chômage. Aussi une délégation se rend-elle à Berne pour obtenir du Gouvernement une aide devenue indispensable. On y compte 1700 chômeurs sur une population totale de 6300 habitants.

— Une subvention de 59,000 fr. est accordée à la commune de Tramelan pour la construction du 2e tronçon du chemin des «Bavoux». Il y aura là de l'occupation pour les chômeurs.

— La fabrique de ciment de La Reuchenette qui a pris un beau développement ne cesse de s'agrandir, ce qui ne peut que réjouir tout le monde. Mais on se plaint, dans les environs, de la fumée, de la suie et de la poussière, que lancent à jets continus les immenses cheminées. Une pétition des habitants du voisinage demande au gouvernement de faire remédier à cet état de choses.

Le 11. — A Delémont est définitivement créé l'Office jurassien du tourisme, sous les auspices de la Société jurassienne de Développement. Assistent à la séance, présidée par M. le Dr Riat, remplaçant M. A. Joray, préfet, empêché: M. le Dr

Junod, directeur de l'Office suisse du tourisme, M. Fischer, délégué du *Juraverein,* d'Olten, et de nombreux délégués des différentes régions du Jura.

— Le même jour, à Courrendlin, on inaugure une halle de gymnastique.

Le 11. — A Tavannes on inaugure l'école ménagère.

Le 12. — Décès à Berne, à l'âge de 72 ans, de M. le prof. Henri Türler, originaire de Bienne, ancien Archiviste de la Confédération, auteur de nombreux travaux historiques de grande valeur.

— Au Grand Conseil, on vote à l'unanimité, après une courte discussion, à laquelle prennent part MM. Bœsiger, conseiller d'Etat, Brahier, Grimm et Bouchat, députés, le projet d'alimentation en eau potable des Franches-Montagnes, nouvelle fort réjouissante pour nos compatriotes et pour tous les Jurassiens. Mais on ne peut s'empêcher de faire une constatation: c'est que la quantité d'eau qui sera ainsi enlevée au Doubs réduira passablement l'importance de notre belle rivière jurassienne et qu'en été, elle risque bien de n'être plus qu'un mince filet d'eau!...

— Le Conseil fédéral alloue au canton de Soleure une subvention de 30 % des frais de construction d'une route forestière St-Joseph-Binz-Schwelli, 3e tronçon. Devis: 63,000 fr. (maximum 18,900 fr.). Cette route remontera la vallée de la Dunnern et on espère qu'elle sera prochainement continuée jusqu'à Court.

— Le Conseil-exécutif propose d'allouer une subvention de 30,000 fr. (27 %) au maximum, plus un supplément pour salaires de 20 %, maximum 10,000 fr. pour travaux de correction d'un ruisseau à Chevenez. Ces sommes sont prises sur le crédit de 4 millions pour travaux de chômage, voté le 27 août 1933. Montant du devis: 113,000 fr. La Confédération versera le 25 % soit 28,500 fr. au maximum. De même, il alloue une subvention totale de 71,000 fr. pour la suppression du passage à niveau situé entre Reconvilier et Tavannes.

Le 19. — Une nouvelle peu réjouissante est rapportée par les journaux: la Banque Populaire Suisse, qui avait pris une si belle extension, surtout dans le Jura bernois où elle possède des succursales ou des agences dans les principaux centres, aurait fait des pertes, ce qui l'aurait obligée à demander l'intervention de la Banque nationale et du Département fédéral des Finances. On parle d'un versement de 100 millions de la part de la Confédération et d'une réduction de 50 % des parts sociales émises à 1000 fr. On peut s'imaginer l'émotion pro-

duite par cette nouvelle, la plus grande partie de la clientèle de cet établissement se recrutant parmi les gens de condition plutôt modeste.

— A Neuveville on constitue un consortium qui construira une fonderie de fer, de fonte malléable, de fonte de cuivre et une fabrique de plaques d'adresses et d'objets divers en fonte de cuivre et ses alliages. Le capital sera de 90,000 francs.

— Près de 4000 kg. de légumes et de pommes de terre sont recueillis dans la vallée de Delémont pour être distribués aux chômeurs de St-Imier.

Les 18 et 19. — A Bienne siège le congrès trisannuel de l'Union syndicale suisse.

— M. le Dr André Nicolet de St-Imier est nommé chef de service de chirurgie à l'hôpital communal de Tiefenau à Berne.

— Les 18, 19 et 20 a lieu, à Porrentruy, une exposition ornithologique jurassienne qui obtient un grand succès.

Le 19. — Par un temps superbe, la Section de Bâle du C. A. S. inaugure la cabane qu'elle a fait construire sur Moron, au-dessus de Malleray. Cette cabane deviendra le rendez-vous des skieurs et excursionnistes bâlois. Un train spécial amène les amateurs de nos montagnes où l'on remarque les délégués des Sections-sœurs des environs, particulièrement de celles du Jura bernois. Un discours est prononcé par le président de la Section, des chœurs sont exécutés et un banquet y est servi. M. le pasteur Nidegger de Bâle procède à la bénédiction du bâtiment.

— Le même jour, a lieu à Tramelan, l'installation de M. Wyss-Etienne comme pasteur, par M. Ch. Vuilleumier, pasteur à Berne et M. Liengme, préfet du district. Plusieurs discours sont prononcés par les autorités religieuses et civiles de la localité.

Le 26. — La Coopération bruntrutaine, la plus ancienne société d'alimentation du Jura, célèbre le 60e anniversaire de sa fondation.

Le 28. — Le Conseil-exécutif nomme une commission de cinq membres qui devra lui faire rapport sur la situation financière de la commune de St-Imier.

— Beau trait de solidarité: quelques jeunes filles de l'école secondaire de Thoune organisent une collecte à domicile pour recueillir des dons en faveur des chômeurs de St-Imier. Elles réussissent ainsi à réunir 14 grosses caisses contenant des paquets de vêtements, de bonneterie, de linge, etc. Ah! les braves cœurs!

— Des commissions sont nommées aux Chambres fédérales pour examiner le projet d'arrêté concernant la participation

financière de la Confédération à l'assainissement de la Banque populaire suisse. Or, on constate avec un profond étonnement qu'aucun de nos députés jurassiens n'en fait partie, alors que le Jura bernois compte de nombreuses succursales de cette Banque. Par contre, Valais et Neuchâtel qui n'en ont pas, ont chacun un député dans la commission du Conseil National!

— Le Conseil municipal de St-Imier reçoit de Lützelflüh un envoi de 6000 kg. de pommes de terre, de légumes et autres dons, en particulier de vêtements pour les chômeurs. L'initiative de la collecte est due à M. Wanzenried, instituteur à Lützelflüh.

— Le comité de l'asile jurassien pour les enfants arriérés accepte l'offre de vente de la commune de Delémont, d'un immeuble pour le prix de 50,000 fr. Cet immeuble hébergera l'asile dont l'ouverture se fera prochainement.

— On parle de la fermeture prochaine de la fabrique de ciment de Bellerive qui serait transportée à Münchenstein. Encore une industrie que le «trust» enlèvera au Jura! Des démarches énergiques sont entreprises pour éviter la disparition d'une fabrique qui occupe de nombreux ouvriers.

DÉCEMBRE

Le 3. — A Delémont, les délégués du parti libéral désignent comme candidat à la Préfecture du district, en remplacement de M. A. Joray, démissionnaire pour cause de santé, M. Armand Graf, secrétaire en cette préfecture.

— M. G. Terrier, instituteur à Lugnez, prend sa retraite après une activité de 42 ans et demi dans cette localité. En une modeste cérémonie les autorités scolaires et civiles prennent congé de ce maître dévoué.

— M. l'abbé J. Aubry, professeur à l'Ecole cantonale, donne à la Radio (studio de Lausanne) une conférence religieuse d'une haute portée morale.

— Le Conseil communal de Tavannes obtient du Commissariat des guerres une commande de 10,000 tentes militaires, à la fabrication desquelles pourront être occupées bien des chômeuses. Par ces temps de crise, ce n'est pas à dédaigner.

Le 10. — Le cercle démocratique catholique de Delémont célèbre le 50me anniversaire de sa fondation. Plusieurs orateurs y prennent la parole, outre le président, M. Montavon: MM. E. Daucourt, avocat, J. Ceppi, conseiller national, J. Ceppi, juge d'appel, R. Schmid, J. Chappuis, avocats, L. Theurillat, fils, de Porrentruy, Dr Brahier, avocat à Moutier, etc.

— Le même jour a lieu à St-Imier l'élection des membres du Conseil général et du Conseil municipal. Les partis bourgeois qui avaient perdu la majorité il y a trois ans la regagnent.

— Dans différentes localités du Jura (St-Imier, Moutier, Saignelégier, etc.) ont lieu des assemblées extraordinaires des sociétaires de la Banque Populaire Suisse où sont données, par les fonctionnaires de l'établissement, des explications sur l'état actuel des affaires. En général, on s'accorde à reconnaître, dans les discussions, que les dirigeants de la Banque ont eu tort de se lancer dans de hautes spéculations internationales et qu'il est nécessaire de revenir à l'organisation du début, telle que l'avaient prévue ses fondateurs.

Le 11. — M. le Vicaire Général Folletête donne à la Radio une conférence sur l'abbé de Raze, représentant du prince-évêque de Bâle à la Cour de France au 18e siècle.

— La crise augmente à Tramelan. La commune doit faire un nouvel emprunt de 100,000 francs.

— La commission des tabacs de la Broye visite les récoltes faites cette année en Ajoie et s'en déclare enchantée. Elle est reçue par MM. Henry, préfet et Merguin, maire de Porrentruy.

— Quelques chiffres montreront l'intensité de la crise qui dure depuis passé deux ans: Sonceboz, 153 chômeurs sur 1224 habitants; Courtelary, 170 chômeurs sur 1192 habitants et 600,000 fr. de dettes; Villeret, 341 chômeurs sur 1200 habitants et un million de dettes; Le Noirmont, 200 chômeurs sur 1596 habitants et un million de dettes; St-Imier 1700 chômeurs sur 6504 habitants et 5 millions de dettes; Tramelan, 800 chômeurs sur 3574 habitants; Tavannes, 160 chômeurs sur 3355 habitants, etc.

— Si l'horlogerie et les autres industries sont dans le marasme, il n'en est heureusement pas de même de la Verrerie de Moutier occupant 120 ouvriers et qui marche à plein rendement.

Les 16 et 17. — A Porrentruy, on célèbre le 75me anniversaire de la fondation de l'Ecole cantonale. Cette manifestation, quoique simple dans son organisation, prend bien vite un caractère imposant par la qualité et le nombre des participants qu'elle réunit. La séance officielle a lieu à la halle de gymnastique. Elle est ouverte par une cantate exécutée par tous les élèves; les paroles sont de M. J. Raymond, et la musique de M. P. Montavon, tous deux professeurs à l'école. On y entend deux discours: celui de bienvenue du Recteur, M. le Dr Favrot, et celui de M. le Dr Rudolf, directeur de l'Instruction publique, puis deux travaux: un de M. Guéniat, professeur, sur l'activité scientifique de feu le Recteur Koby et un autre de M. Beuret,

professeur, sur les Etats-Unis d'Amérique vus par les écrivains français. Le banquet, servi dans la grande salle de l'ancien Hôtel international, réunit plus de deux cents convives: invités, anciens élèves et maîtres. On y entend successivement: MM. V. Henry, préfet, président du Comité d'organisation, Choquard, président de la Commission, Mouttet, conseiller d'Etat, au nom du Gouvernement bernois, Schulthess, président de la Commission fédérale de maturité; Plancherel, recteur de l'Ecole Polytechnique, Muri, recteur du Gymnase de Berne, qui offre une jolie peinture à l'Ecole, Mamie, inspecteur des Ecoles primaires, au nom de la Commission des Ecoles normales, E. Péquignot, Ier secrétaire du Département de l'Economie publique, au nom des anciens élèves, etc.

Après le banquet, on assiste à une représentation du *Chercheur d'or,* comédie musicale dont le livret est de M. C. Gorgé, ancien élève de l'Ecole, secrétaire de division au Département politique et la musique de M. Paul Montavon, professeur. Cette pièce, très bien interprétée par d'anciens élèves, obtient un succès mérité et les auteurs reçoivent de vives félicitations pour la beauté du spectacle qu'ils ont su créer. Le soir, réunion familière très animée.

Le lendemain, une nombreuse assemblée décide la création de l'Amicale des anciens élèves de l'Ecole dont les statuts sont adoptés séance tenante et le Comité constitué: le président en est M. le Dr G. Riat, pharmacien à Delémont.

— M. Marc Houmard, promu au grade de major de cavalerie devient commandant du groupe de dragons 2.

— La Société de gymnastique bourgeoise de Bâle prend en location la cabane de Moron construite par le C. A. S section bâloise et la met à la disposition des amateurs de ski toujours plus nombreux sur nos montagnes.

Le 23. — A Porrentruy, une convention est signée entre les différents partis politiques pour les élections de district qui auront lieu en 1934. Chaque parti reste sur ses positions. En ces temps de calamité, il est heureux que des luttes soient évitées et le grand mérite en revient à M. le Préfet Henry, qui a pris l'initiative de réunir les délégués de tous les partis.

Le 24. — A Bure a lieu l'installation de M. l'abbé Roy par M. le Doyen Membrez et M. le préfet Henry.

Le 25. — A Porrentruy meurt Mme A. Gressot-Choquard, femme de bien qui s'est dévouée toute sa vie aux œuvres de bienfaisance et autres de la ville.

Le 30. — A Neuveville, décès de M. Paul Imer, avocat, ancien préfet, à l'âge de 78 ans.

Tableaux statistiques

I. Poinçonnements effectués par les bureaux de contrôle des ouvrages d'or et d'argent dans le Jura en 1933.

Bureaux	Boîtes d'or	Boîtes d'argent	Boîtes de platine	Totaux	%
1. Bienne	6,895	10,113	—	17,008	4,6
2. Delémont	156	7,516	—	7,672	2,0
3. Le Noirmont	4,871	12,333	—	17,204	4,7
4. Porrentruy	—	6,742	—	6,742	1,8
5. Saint-Imier	2,854	2,564	2	5,420	1,4
6. Tramelan	11,208	24,183	—	35,391	9,6
	25,984	63,451	2	89,437	24,1

II. Prêts consentis en 1933 par la Caisse hypothécaire dans le Jura.

Districts	Prêts	Capital Fr.	Ct.	Par tête de population
Courtelary	1,348	29,185,741	40	1,198,8
Delémont	2,015	29,997,902	10	1,613,5
Franches-Montagnes	1,090	19,544,183	10	2,242,3
Laufon	1,112	12,562,873	80	1,379,4
Moutier	2,517	44,242,086	—	1,841,2
Neuveville	601	7,625,504	70	1,699,8
Porrentruy	2,371	25,110,441	60	1,059,5
Jura	**11,054**	**168,268,732**	**70**	**1,489,4**
Canton Total	38,774	556,236,100	85	810,0

AVIS AU LECTEUR

Cette Chronique est la dernière que nous publierons. Absorbé par cette tâche depuis vingt et un ans — nous avons publié la première en 1913 — nous pensons qu'il est temps, non de nous reposer, mais de laisser à une force plus jeune le soin de recueillir les faits et gestes de nos compatriotes jurassiens et de les résumer à la fin des *Actes* annuels de l'Emulation. C'est pourquoi nous avons nanti le Comité central de notre intention de déposer la plume à partir du 1er janvier 1934. Jusqu'ici, il ne s'est présenté personne pour continuer l'œuvre commencée; mais il se pourrait que la Chronique fût reprise sous une autre forme...

Certes, la tâche de chroniqueur n'est pas toujours facile: pour les uns, nos Chroniques étaient trop détaillées et l'on aurait pu fort bien se dispenser de relater maints faits soi-disant peu importants, ce qui aurait eu pour conséquence de gagner bien des pages dans les *Actes*. A ceux qui nous ont fait cette remarque, nous avons répondu: Quels sont les faits trop peu importants que la Chronique doive ignorer? La réponse a toujours été évasive, car, ce qui passe pour insignifiant aux yeux des uns a une réelle valeur pour les autres... Pour une autre catégorie de lecteurs — et nous en avons eu souvent des échos — nous avons péché par omission (!) et l'on aurait voulu plus de détails encore, surtout de ceux où nos correspondants étaient personnellement intéressés. Comme quoi il est difficile de contenter tout le monde et... les lecteurs des *Actes!...*

Quoi qu'il en soit, nous avons rempli notre tâche au plus près de notre conscience, nous efforçant d'être aussi précis et complet que possible, sans exagération, et surtout dans un esprit absolu de désintéressement et d'impartialité. Avons-nous toujours réussi? A nos lecteurs de répondre.

Avant de poser la plume, accomplissons un dernier devoir et remercions de la manière la plus chaleureuse les éditeurs de journaux qui ont bien voulu nous faire le service régulier de leurs organes de presse: M. H. Kramer, à Tavannes, pour le *Courrier de la Vallée de Tavannes,* l'administration du *Franc-Montagnard,* M. E. Grossniklaus à St-Imier, pour *Le Jura Bernois* et l'administration du *Courrier de Neuveville*. Nous exprimons enfin notre gratitude à toutes les personnes qui, de près ou de loin, se sont intéressées à notre Chronique et nous ont fait part de leurs observations toujours bienveillantes.

Porrentruy, 7 avril 1934. *Gustave Amweg.*